

MAGAZINE

CAHIER C

QUÉBEC, DIMANCHE, 19 SEPTEMBRE 1993

Une nouvelle formule de BS au Danemark

Des assistés
qui travaillent,
ça existe !

N.D.L.R.: Les habitants de l'île de Møn, au Danemark, vivent une expérience peu banale susceptible d'intéresser plusieurs Québécois. Tous les assistés de cette circonscription doivent travailler pour toucher leurs allocations monétaires. Le journaliste du SOLEIL, Claude Vaillancourt, revient d'un séjour dans ce pays avec un reportage sur le vécu de cette population locale.

Marié, père de deux enfants et sans emploi pendant 6 mois, Jes Holm, 43 ans, devait l'automne dernier recevoir une allocation gouvernementale pour combler la différence entre ce que l'État jugeait essentiel pour qu'il puisse subvenir aux besoins de sa famille et ce que gagnait son épouse. Une allocation d'environ 1000 couronnes par mois (200 \$) devait ainsi suffire à boucler le budget.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

Célibataire et chômeur depuis 2 ans, Peter Christianson, 36 ans, vivait à la même époque aux crochets de la société. Ses longues journées à ne rien faire, il les passait souvent au bistrot du coin, buvant bière sur bière en jonglant avec ses rêves. Pendant toute cette période, le gouvernement danois lui versait un chèque mensuel de bien-être d'environ 5000 couronnes (1000 \$).

Ealing Larsen, 37 ans, vivait, lui, une situation encore plus désespérée. Peu instruit, il a toujours piétiné dans la classe des rejetés. Cinq ans au moins à ne rien faire et à compter sur son chèque mensuel de 5000 couronnes pour payer son logement et sa nourriture.



Co-signataire de l'entente avec le gouvernement danois, Knud Larsen, gérant de la commune de Møn, est formel : « Quand les parents ne travaillent pas, les enfants ont des problèmes à l'école ».

Aujourd'hui, Jes Holms, Peter Christianson et Ealing Larsen travaillent.

Les deux premiers, réunis au sein d'une même compagnie, font de 60 à 70 heures par semaine sur un bateau qu'ils ont retapé avec trois autres copains. Ils guident les touristes dans des excursions autour de leur île. Quant au dernier, il oeuvre dans une galerie d'art qu'il a ouvert avec deux camarades. Sa semaine de travail paraît plus normale dans son cas : environ 40 heures réparties sur 5 jours.

Mais tous les trois ont une chose en commun. Leur nouvel emploi, ils l'occupent à un salaire identique à la prestation qu'ils recevaient de l'État quand ils touchaient leur chèque de bien-être.

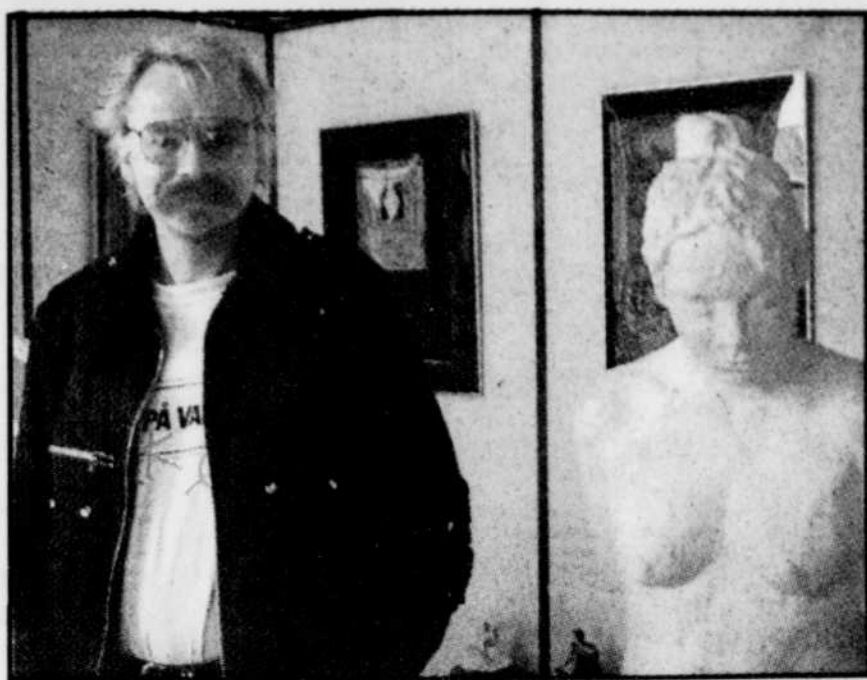
Cheap labour ? Exploitation des sans-emploi ? Pas du tout, selon eux !

« Écoutez, lance Jes Holm avec un sourire désarmant. Oubliez même le bateau qu'on nous a fourni, il ne veut rien dire. Ce qui importe, c'est de faire quelque chose de notre vie, quelque chose que l'on aime et qui, plus tard, rapportera sans doute à la société. »

Ses propos étonnent, mais sont conformes à ce qui se passe dans la petite île de Møn (prononcez Meunn), un magnifique coin de terre du Danemark situé sur la Baltique, entre Zealand et Falster.

La crise du chômage

Un peu plus gros que l'île d'Orléans, Møn s'étend sur une longueur de 20 kilomètres et une largeur de 15 kilomètres. La superficie de l'île est pratiquement celle de Martha's Vineyard, en Nouvelle-Angleterre, l'endroit où le président des États-Unis, Bill Clinton, vient tout juste de passer ses vacances.



Chômeur depuis 5 ans, Ealing Larsen affirme : « Ils m'ont donné la chance de ma vie. Je travaille et je me sens bien ».

La débâcle est survenue, il y a quelques années, quand une usine de transformation de betteraves à sucre a dû fermer ses portes portant ainsi un dur coup à l'économie locale en créant quelques centaines de chômeurs. Des mois et des mois durant, les gens se sont demandés comment ils pourraient bien se sortir de cette pénible situation.

Au début de l'année 1991, dans la foulée de la création de la Communauté européenne économique (CEE), les dirigeants de la CEE ont par ailleurs inventorié quatre pays où devaient être réalisés des projets spéciaux de revigoration d'une localité : le Portugal, l'Espagne, l'Irlande et le Danemark.

C'est ainsi qu'a démarré à Borre, le 1er juillet 1991, dans l'île de Møn, le projet Somiko, une initiative qui devait amener les gens du coin à réfléchir sur le milieu et à trouver des solutions pour améliorer le bien-être de ses habitants.

Cette synergie créatrice devant prendre fin en 1994, plusieurs intervenants de Møn ont profité de l'occasion pour s'interroger sur leur futur.

La situation était alors catastrophique. Plus de 1000 chômeurs, dont 320 relevant directement de l'État.

La compagnie

Laissant aux syndicats et à l'État le soin de tergiverser sur le sort des quelque 700 chômeurs émanant d'entreprises syndiquées, les gens de l'île de Møn se sont alors demandé ce qu'ils pourraient faire de quelque 320 autres personnes. C'est alors qu'a pris naissance « Virksomheden Møn », c'est-à-dire « La compagnie de Møn », une institution que, là-bas, on appelle tout simplement « La compagnie ».

« L'objectif est bien simple, précise Mogens Due, le directeur géné-

ral de « La compagnie ». Nous leur demandons ce que l'on peut faire pour eux et ensuite, si c'est réalisable, on passe à l'action. »

Le 11 janvier, après des mois des négociations, « La compagnie » signait avec le ministre des Affaires sociales du Danemark, M. Else Winther Andersen, une entente de trois ans par laquelle le gouvernement s'engageait à verser à celle-ci une somme annuelle de 800 000 couronnes pour l'administration du programme. En retour, les directions des diverses compagnies oeuvrant dans l'île s'engageaient à multiplier par cinq le nombre d'ouvriers en formation d'emploi. « On a des lettres signées en ce sens, raconte Mogens Due. Le nombre de postes pour référence est celui qui prévalait le 1er janvier 1991 et à la fin de 1995, il aura été quintuplé. »

Dans un autre temps, « La compagnie » signait un autre document avec les dirigeants de la commune de Møn, responsable selon la loi danoise de distribuer les chèques mensuels de prestations aux bénéficiaires.

« C'est là que nous contournons quelque peu la loi. Plutôt que de remettre directement les chèques aux gens, la commune remet la somme globale à « La compagnie » qui, elle, s'est engagée à verser l'argent aux gens si elle ne leur trouve pas du travail. »

Pas de cadeau

Dans l'esprit de ceux qui dirigent « La compagnie », refuser du travail, cela veut dire qu'on n'a plus besoin des prestations.

« Quand on donne un chèque à quelqu'un, on est en mesure de demander quelque chose en retour. Évidemment, la question du « Pas de travail pas de chèque » est le pire

**L'île de Møn**

L'île de Møn fait partie du Danemark. Un peu plus grosse que l'île d'Orléans elle mesure 20 km de long sur 15 km de large. Les 12 000 habitants de l'île vivent essentiellement de l'agriculture, de la pêche et du tourisme.

Infographie: LE SOLEIL

argument à utiliser pour convaincre les gens à retourner sur le marché du travail. Mais on l'a utilisé à trois reprises et tous sont maintenant au boulot. »

Les résultats ont été vite concluants : En six mois, 127 des 320 personnes ciblées par « La compagnie » travaillent dans divers projets qu'ils ont mis de l'avant. Fait encore plus marquant, aucun jeune de 18 à 25 ans — ils étaient une centaine dans cette situation au début de l'année — est actuellement sans emploi.

« On n'accepte pas que des jeunes se fassent vivre par la société », tranche le directeur général.

L'organisation a ses méthodes particulières de travail. « On ne veut surtout pas de travailleurs sociaux dans le tableau, dit M. Due. Ils ne pensent qu'à l'individu. Il faut penser aussi en terme de compagnie. C'est l'alliage des deux qui permet de fonctionner. »

L'expérience menée dans l'île de Møn satisfait les participants. « Si je travaille dans quelque chose que j'aime, je file bien », lance Ealing Larsen en prenant une tasse de café. Si jamais je devenais moins utile dans la galerie d'art, je pourrais aussi rénover des maisons. Cela dépendra de ce qu'en pense « La compagnie ». En tout cas, on m'a donné la chance de ma vie. »

Quant à nos marins-guides, ils filent le parfait bonheur. « On veut montrer aux jeunes qu'on est capable de fonctionner sans drogue ni bière. »

Et son épouse là-dedans ? « Elle trouve que je ne suis pas souvent à la maison. Les heures de travail sont longues. »

Une phrase à prendre avec un grain de sel. Au moment de l'entrevue, celle-ci l'appelle pour lui dire qu'elle va visiter sa mère avec ses deux enfants et... qu'il pouvait prendre son temps.

Le système danois
d'aide aux sans-emploiComment
fonctionne-t-il ?

Pour bien comprendre la logique danoise, signalons d'abord que le système d'aide aux sans-emploi en vigueur au Danemark est complètement différent de celui qui prévaut au Canada. Là-bas, en situation de chômage, ce sont l'État et les syndicats qui se partagent les allocations pour les employés mis à pied dans les lieux où les gens étaient syndiqués tandis que l'État acquitte seul la facture dans les boîtes non syndiquées. Dans ce pays social-démocrate où l'innovation ne fait pas peur, les syndicats ont ainsi intérêt à ne pas mener de luttes futiles. En préservant les emplois, ils ne dégarment pas leurs caisses.

Steg, la principale localité de l'île de Møn, présente les allures du Moyen Âge. C'est le centre économique de l'île.



**Journée
portes ouvertes
aujourd'hui
de 11 heures à 17 heures**

**Hébergement de qualité
pour personnes âgées**

- Repas à la carte servis en salle à manger
- Animation culturelle, récréative et de pastorale
- Soins de santé (Infirmières licenciées, préposés, 24 heures)
- Court séjour (convalescence, vacances, repos)
- Dépanneur, salon de coiffure
- Proximité des centres commerciaux et de l'Hôpital Laval



La Roseraie
de Sainte-Foy

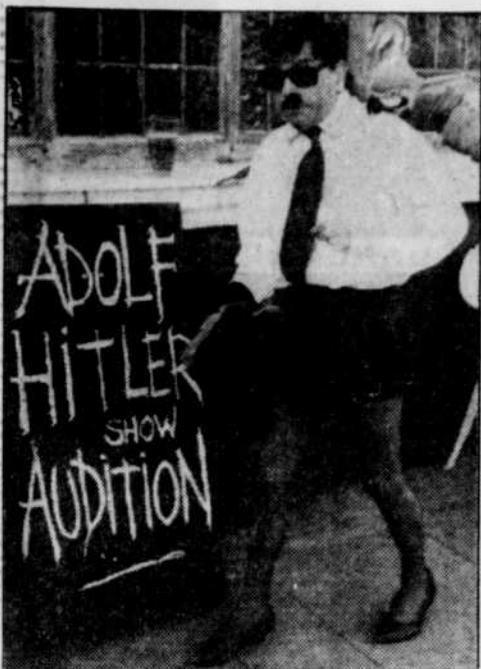
RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES
825, rue Arthur-Rousseau
Sainte-Foy (Québec) G1V 4S6
651-4807

DES GENS

DES ÉVÉNEMENTS

Il retourne la serviette volée

● Environ 50 ans après avoir piqué une serviette dans un hôtel des États-Unis, un client a décidé de la retourner à son propriétaire. Il souhaitait faire la paix avec sa conscience. La nouvelle ne précise cependant pas dans quel état se trouvait la serviette après... un demi-siècle d'utilisation.



On n'a plus les « Adolf » qu'on avait !

À Londres, Robert Fulton était tout fier de poser sa candidature pour l'obtention du rôle principal dans le « Adolf Hitler Show », présenté dans un pub. Il n'est pas certain qu'Hitler aurait apprécié l'accoutrement de cet acteur, l'un des trois à se présenter à l'audition.

On ne crache pas sur une Corvette

● Pour avoir montré son majeur et craché sur la belle Corvette de couleur blanche du monsieur, Adam Berger, de Montréal, a eu droit à toute une raclée de la part de l'automobiliste. L'incident s'est produit à Montréal, juste en face de l'Hôtel-Dieu.

Une histoire banale : Berger, le cycliste, se fait klaxonner par les gars à la grosse Corvette. Le premier pointe le doigt, le second fait de même. Berger crache en direction de l'auto et l'autre, fou de rage, immobilise aussitôt son véhicule. On s'engueule, puis on se bagarre.

Berger ne fait pas le poids et reçoit une sévère correction. Il lui faudra subir une intervention chirurgicale pour reconstruire l'orbite de son oeil gauche. De plus, il ne ressent aucune sensation du côté gauche de son visage en raison d'un nerf écrasé. Ses sinus le font également souffrir. En somme, des blessures sérieuses pour un homme qui gagne sa vie comme trompettiste dans le groupe rock montréalais Me, Mom & Morgentaler. Aux dernières nouvelles, l'agresseur courrait toujours.

Une toilette intelligente

● Toto Limited, manufacturier américain d'articles de plomberie, affirme avoir mis au point une toilette intelligente capable d'évaluer l'état de santé général de son utilisateur. En demandant à sa toilette, une femme pourra aussi savoir si elle est enceinte ou pas. Quel progrès !



Tout un lanceur de roche

Lors d'une compétition, tenue à Beckenried, en Suisse, Sepp Ambauen a lancé sa roche de 83,5 kg (183 lb) à une distance de 3,67 mètres (environ 12 pi. 3 po). Qui dit mieux ?

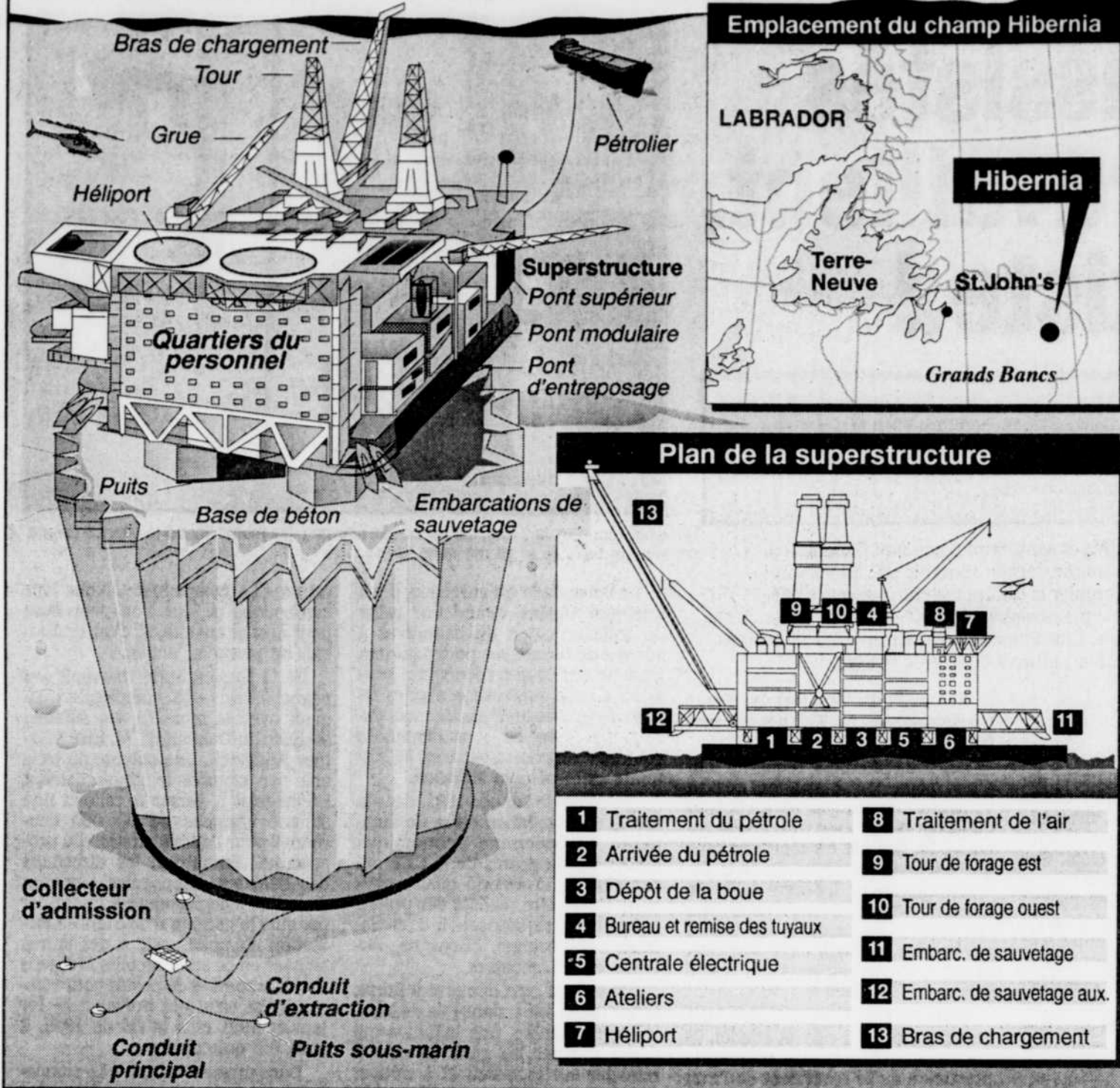
Chances dans sa malchance

● Robert Dentice, âgé de 62 ans, venait tout juste de poser son avion ultra-léger sur une autoroute achalandée de la Californie, victime d'un ennui mécanique, quand l'hélice de son appareil lui a sectionné un doigt. C'est en gesticulant pour diriger la circulation automobile qu'il a subi cet accident plutôt bête. Aussitôt, des dizaines de curieux se sont mis à ramper sur le terrain afin de retracer le précieux bout de doigt. Quand on a enfin mis le doigt dessus, Dentice a été transporté à l'hôpital afin que le chirurgien puisse procéder à une intervention chirurgicale. Une greffe qui fut parfaitement réussie d'ailleurs.

Le projet d'exploitation d'Hibernia

Une plate-forme d'un million de tonnes

Les champs de pétrole et de gaz Hibernia se trouvent sur le plateau continental dans le secteur est des Grands Bancs à une profondeur de 80 mètres, à 312 km à l'est de St. John's. Le pétrole va être extrait par une structure de béton sur laquelle seront aménagés des équipements de production. Bien que la production prévue soit de 110 000 barils par jour, la machinerie pourra produire 150 000 barils de pétrole quotidiennement, répartis sur le type de carburant, après avoir extrait l'eau et le gaz.



Infographie: PC (Andrée Lachapelle) / LE SOLEIL

COMMENTAIRE

La place des jeunes dans notre société

Pas très beau comme bilan !

Pendant que M. Bourassa expliquait aux parlementaires et aux journalistes certaines des raisons qui l'avaient incité à passer la main, j'avais sous les yeux le récent avis du Conseil permanent de la jeunesse intitulé « Dites à tout le monde qu'on existe ». Lire ce texte alors même que le premier ministre déclarait, en son nom et en celui de son équipe, « mission accomplie », voilà qui tenait de l'irréel.

Si, en effet, l'on devait ne retenir contre nos dirigeants politiques qu'une seule preuve de leur inaptitude à respecter les valeurs essentielles et à définir correctement les priorités, le sort fait aux jeunes de notre époque émergerait probablement comme l'argument le plus dévastateur. Le fait ne souffre d'ailleurs pas la contradiction, alors que les personnes âgées constituaient jusqu'à récemment la strate la plus défavorisée de notre société québécoise, ce triste titre appartient maintenant à la jeune génération.

Seule la quantité a droit de parole

D'une part, cette génération est globalement la plus pauvre, d'autre part, la pauvreté qui afflige les jeunes frappe avec une cruauté particulière. Pour la première fois de notre histoire, écrivent les sociologues, une génération aura moins que la génération précédente. Un tel constat, qui suffit à démolir et même à tuer des parents, devrait au moins gêner nos gouvernants. Il n'y aura « mission accomplie » que si notre société reprend sa marche vers l'abolition des disparités qui la déshonorent. Que de telles évidences soient aujourd'hui affadies et même ignorées montre à quel point le débat public est devenu, depuis quelques années, unidimensionnel. Seule la quantité a droit de parole, tout ce qui, de près ou de loin, s'apparente à la notion de qualité, depuis la compassion jusqu'à la culture, depuis la violence faite aux femmes jusqu'à la nécessité des garderies, tout cela, qui se loge mal dans les équations comptables, ne reçoit ni attention ni respect. S'agit-il d'analyser les perspectives d'avenir du Québec qu'on confie l'opération aux « forts en chiffres » que sont MM. Bélanger et Campeau.

Ce que racontent les colonnes de chiffres

S'agit-il de comparer les mérites respectifs de l'indépendance et du fédéralisme qu'on aligne interminablement et stérilement les colonnes de chiffres, chiffres qu'on torture ensuite pour leur faire avouer ou bien la rentabilité de l'association ou bien celle de l'indépendance. S'agit-il de vérifier si les mesures sociales améliorent la qualité de vie et la sécurité psychologique autant qu'elles devraient le faire qu'on bifurque vers l'admissibilité et

qu'on pourchasse le moindre dollar versé « en trop ». Face à des questions qualitatives qu'on ne semble pas comprendre, on pivote vers des évaluations quantitatives qui accordent plus d'importance au toit du Stade olympique qu'à la formation et à l'encadrement des jeunes générations.

Place à la qualité et aux vraies valeurs

Voilà pourquoi la course qui déterminera l'identité du prochain premier ministre québécois doit laisser de l'espace à la qualité et aux vraies valeurs. Oui, l'économie importe. Oui, les talents de gestionnaire et le don de « rationalisation » sont indispensables. Mais la preuve est maintenant faite, et deux fois plutôt qu'une, que la jeune génération n'a pas trouvé son compte dans la recherche fébrile et bête d'une quelconque hausse du PIB. Si les économistes de service ne savent pas ce qu'est la dignité humaine, leur domination ne peut ni produire un mieux-être ni même élever le standard de vie. Les jeunes le savent.

Nos savants planificateurs à l'heure du bilan

Nos savants planificateurs formés aux seules normes quantitatives se félicitent aujourd'hui de la faillite socialiste : ils y lisent l'éloge du libéralisme économique. Ils escamotent ainsi dans leur propre bilan le prix énorme qu'une certaine conception de l'économie exige aujourd'hui d'un nombre croissant d'humains, les jeunes en particulier. S'il est vrai que le socialisme n'a jamais réussi à produire de façon rentable, il est tout aussi vrai que le capitalisme sauvage n'a jamais appris à distribuer la richesse équitablement. C'est ainsi qu'au cours des années 1960, notre société a connu une croissance presque constante, tandis que les jeunes, eux, s'enracinaient dans la pauvreté. À côté des inévitables et nécessaires discours sur les déficits publics, la course à la direction de l'État doit donc ménager un espace aux valeurs qui ne se pèsent peut-être pas, mais qui rendent la vie digne d'être vécue. La pauvreté des jeunes, dit le rapport du Conseil permanent de la jeunesse, « ne sera vaincue qu'au prix d'engagements politiques et publics clairs ». Ces engagements viendront-ils ?

Laurent
LAPLANTE



Elle est conçue pour résister à des icebergs gigantesques

GREAT MOSQUITO COVE, Terre-Neuve (PC) — Laisser tomber une tour à bureaux typique dans l'océan et il y a de bonnes chances que l'édifice va couler.

Bien qu'ils construisent une structure similaire, les ingénieurs du projet Hibernia sont convaincus que leur tour de béton va flotter comme un navire de croisière.

Ou comme une bouteille d'eau gazeuse. Ou comme un bateau renversé.

Ou n'importe lequel des exemples qu'utilise Bill Simkins, porte-parole du projet Hibernia, pour démontrer que le piédestal de béton n'aura aucune difficulté à flotter même s'il est plus lourd que la tour Eiffel.

« C'est une simple question d'ingénierie. Il n'y a rien de magique là-dedans », a déclaré Simkins sur le chantier de construction de la structure, à 150 km au nord-ouest de St. John's.

« Vous pourriez probablement faire flotter First Canadian Place », déclare Simkins en parlant de la tour à bureaux de 72 étages érigée en plein cœur du quartier financier de Toronto.

Il suffirait de renforcer la structure de l'édifice. De contrôler les entrées et sorties d'air. En y allant doucement, assure Simkins, la gratte-ciel flotterait.

À un moment donné, en 1996, les ingénieurs à Terre-Neuve vont tenter de faire flotter la plate-forme Hibernia, qui pèse environ un million de tonnes.

Avec une usine à son sommet, la colonne de béton actuellement construite sur la rive de Great Mosquito Cove sera touée à 312 kilomètres à l'est de la capitale terre-neuvienne par ses puissants remorqueurs.

Une fois installée en mer, la plate-forme sera utilisée pour extraire 600 millions de barils de pétrole d'un gisement sous-marin durant deux décennies, injectant des millions de dollars dans la stagnante économie terre-neuvienne.

Précédents en mer du Nord
La capacité de flottaison du béton ne représente pas un mystère pour l'ingénieur Wes Abel qui, en 1977, a parcouru 200 km sur une telle structure, de la Norvège jusqu'à un endroit déterminé en mer du Nord.

Il s'agissait de la Stat Fjord A, l'une des 15 structures conçues pour utiliser la force de la gravitation. Ces 15 colonnes de béton sont toutes utilisées pour extraire le pétrole de la mer du Nord. La plate-forme Hibernia sera la première du genre en Amérique du Nord.

« La Stat Fjord A était si stable que nous ne sentiez pas qu'elle se déplaçait », raconte Abel, qui travaille maintenant pour Mobil Oil Canada, une firme dont le siège se trouve à Calgary. « En fait, nous avons pu faire atterrir un hélicoptère alors qu'elle était touée. »

Résistance aux icebergs
La plate-forme Hibernia est construite pour résister à une collision avec un iceberg de 1,5 million de tonnes qui pourrait dériver dans sa direction.

« Ce sera certainement un précédent absolu », dit Gus Cammaert, un ingénieur de St. John's spécialisé dans les effets de la glace sur les installations offshore.

« Ce sera la première fois qu'une structure a été conçue pour résister aux impacts de masses importantes de glace ».

La plupart des 2000 travailleurs du chantier se concentrent sur la base de la colonne, une structure circulaire de béton qui est renforcée avec des poutres d'acier.

En mai prochain, cette structure quittera la cale sèche où elle a été construite pour être touée en eau profonde, à peu de distance, où les ouvriers poursuivront les travaux jusqu'à ce que la colonne atteigne sa hauteur définitive.

En 1996, l'usine aura été terminée à son sommet. Plus tard, cette année-là, l'ensemble sera remorquée en haute mer. La production de pétrole doit commencer en 1997.

Personne n'a encore eu à terminer ce qu'il adviendrait de cette structure monumentale quand tout le pétrole aura été extrait, comme cela est inévitable.

Les spécifications

La base de béton de la plate-forme

Le piédestal de béton va reposer sur le fond de la mer. Les 16 « dents » du mur extérieur ont été conçus pour absorber l'impact des icebergs.

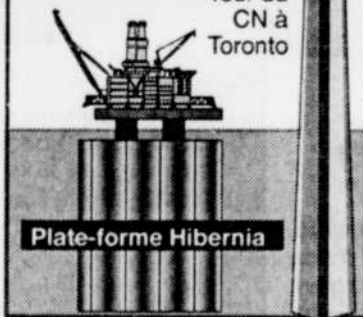
Poids total
1,2 million de tonnes

Hauteur de la structure
111 mètres

Diamètre de la structure
106 mètres

Capacité des réservoirs
1,3 million de barils de pétrole

Hauteur totale de la superstructure
224 mètres



Les actionnaires

Mobil Oil Canada	33,125%
Chevron Canada	26,875%
Petro-Canada	25,000%
Gouv. fédéral	8,500%
Murphy Oil Corp.	6,500%

L'après Hibernia

Quelques idées ont été avancées

- Déplacer la structure pour l'exploitation d'un autre champ pétrolier.
- L'utiliser comme base pour des opérations de secours en mer.
- La déplacer dans un endroit plus profond et la couler.

LE SOLEIL
MAGAZINE

Pour toute information relative à la production de ce cahier, veuillez communiquer avec l'un ou l'autre des services suivants:

Rédaction, service des cahiers spéciaux 647-3412
Publicité 647-3435
 Tirage 647-3333

Conservez cette page
LE SOLEIL a compilé sous forme d'agenda les principales activités qui se dérouleront au cours de la semaine.

Votre Agenda

Faire parvenir vos communiqués à: LISE GIGUÈRE, LE SOLEIL. C.P. 1547, 390 St-Vallier Est, Québec, G1K 7J6

CINÉMA - THÉÂTRE - CONFÉRENCE - SPECTACLES - etc.

LE SOLEIL

DIMANCHE

19 SEPTEMBRE

MUSIQUE

MESSE DES ARTISTES. 10h45. Sylvie Verret, mezzo-soprano et Sylvain Landry, ténor.

SPECTACLES

FEUX SACRÉS spectacle multimédia faisant revivre 5 siècles d'histoire. De Michel Lemieux et Victor Pilon.

QUÉBEC EXPÉRIENCE. Spectacle multimédia 3D de Denis Dufour. Personnages hologrammes, décors animés, son et image 3D.

QUÉBEC ET LES GRANDS EXPLORATEURS. Spectacle son et lumière sur l'histoire des explorations européennes en Amérique.

LES SIX SIÈGES DE QUÉBEC. Spectacle Son et lumière sur diorama recréant les batailles pour la prise de Québec.

Bar/restaurants: - Pierre Blais, 21 h. Le Petit Paris, 48, côte de la Fabrique.

d'Auteuil, 35, rue d'Auteuil. - Power Trio. Dim. au mer. 22 h. Café Blues.

- Édouard Marquis, pianiste. 18 h. Au Café des Artistes, rue Saint-Amable.

- Marc Adams, claviériste-chanteur. 19 h. Brasserie, 3333, boul. du Carrefour, Beauport.

- Amigo, claviériste-chanteur. 19 h. Restaurant l'Abat-Jour, Carrefour Les Saules.

- Thérèse Dero, souper chantant et dansant à compter de 18 h 30.

- Sébastien Gabriel, Bar les Yeux Bleus, 1117 h, rue Saint-Jean.

- Pierre Thibault, Dim. au mer. 22 h. Bar Chez son père, 24, Saint-Stanislas.

REUNIONS

L'Autonhommie, centre de ressource sur la condition masculine. 9 h 30. Brunch mixte.

La librairie Ulysse tient une journée thématique sur l'Asie. 4, boul. Saint-Cyrille Est. Rens: 529-5349.

EVENEMENTS SPECIAUX

1er anniversaire du Rock'n'Roll Palace de Lévis. 19 h. Exposition d'auto des années 50-60.

Rencontre avec le peintre Benoit East qui célèbre, cette année, son 78e anniversaire.

Portes ouvertes à la polyclinique de médecine douce, le Centre Lucie Nolet. 11 h à 19 h.

Portes ouvertes de la Société artistique et culturelle de Québec. 13 h à 16 h.

Brunchs en musique au sommet de la montagne. Au programme: brunchs (10 h à 12 h et 12 h 30 à 14 h 30).

La nouvelle vague de fruits de mer au restaurant panoramique L'Astral de l'hôtel Loews Le Concorde.

Rallye du Vieux-Québec. Rallye architectural à savoir historique présenté par le Conseil



Brunchs au sommet

On peut «bruncher» en musique au sommet du mont Saint-Anne. Le duo Mandoguite animera, cette semaine, les deux services (10 h à 12 h et 12 h 30 à 14 h 30).

des monuments et sites du Québec pour célébrer les cent ans du Château Frontenac.

Le Marathon de l'Espoir, 13e Marche Terry Fox. Départ à 10 h du Peps de l'université Laval.

Epluchette de blé d'Inde au profit de la Fondation Georgette-Lavallée qui aide principalement les enfants démunis des villes de Québec et de Vanier.

Spectacle de clôture du Kiosque Edwin-Belanger et épluchette de blé d'Inde. 11 h à 15 h.

Marché aux puces d'automne organisé par la Conférence Saint-Vincent de Paul de la paroisse Saint-Benoît-Abbé.

Heure du conte à la bibliothèque de Charlesbourg. Pour les 3 ans et plus qui aiment se faire raconter des histoires.

Bazar au profit de la paroisse Saint-Sauveur. Centre Durocher, 290, Carillon.

Le départ du 13e marathon de l'Espoir de Terry Fox se fera à 10 h, au Peps de l'université Laval.

ment les enfants démunis des villes de Québec et de Vanier. 11 h à 17 h.

Spectacle de clôture du Kiosque Edwin-Belanger et épluchette de blé d'Inde. 11 h à 15 h.

Epluchette de blé d'Inde au profit de la Fondation Georgette-Lavallée qui aide principalement les enfants démunis des villes de Québec et de Vanier.

Marché aux puces d'automne organisé par la Conférence Saint-Vincent de Paul de la paroisse Saint-Benoît-Abbé.

Heure du conte à la bibliothèque de Charlesbourg. Pour les 3 ans et plus qui aiment se faire raconter des histoires.

Bazar au profit de la paroisse Saint-Sauveur. Centre Durocher, 290, Carillon.

Le départ du 13e marathon de l'Espoir de Terry Fox se fera à 10 h, au Peps de l'université Laval.

Portes ouvertes au parc des loisirs de Tewkesbury. 11 h à 17 h.

L'art sur le vif. Performance de Serge Côté sculpteur. 13 h. Domaine de Maizerets, 1000, av. de la Verdryrie.

Association des célibataires du Québec reçoit Christian Andrew, travailleur social.

L'Association Gnostique Internationale de Recherches Anthropologiques (AGIRA).

Inauguration du nouveau restaurant Patio Vidal. 17h, Saint-Romuald.

Exposition d'oeuvres d'art qui seront mises en vente lors d'un encan vendredi au profit de la Fondation Hôpital Saint-François d'Assise.

Inauguration à 19h de l'exposition 15 ans avec Vous en présence de Liza Frulla Hebert, ministre de la culture.

Association des célibataires du Québec reçoit Christian Andrew, travailleur social.

L'Association Gnostique Internationale de Recherches Anthropologiques (AGIRA).

Inauguration du nouveau restaurant Patio Vidal. 17h, Saint-Romuald.

Exposition d'oeuvres d'art qui seront mises en vente lors d'un encan vendredi au profit de la Fondation Hôpital Saint-François d'Assise.

Inauguration à 19h de l'exposition 15 ans avec Vous en présence de Liza Frulla Hebert, ministre de la culture.

Association des célibataires du Québec reçoit Christian Andrew, travailleur social.

L'Association Gnostique Internationale de Recherches Anthropologiques (AGIRA).

Inauguration du nouveau restaurant Patio Vidal. 17h, Saint-Romuald.

Exposition d'oeuvres d'art qui seront mises en vente lors d'un encan vendredi au profit de la Fondation Hôpital Saint-François d'Assise.

Inauguration à 19h de l'exposition 15 ans avec Vous en présence de Liza Frulla Hebert, ministre de la culture.

Association des célibataires du Québec reçoit Christian Andrew, travailleur social.

L'Association Gnostique Internationale de Recherches Anthropologiques (AGIRA).

Inauguration du nouveau restaurant Patio Vidal. 17h, Saint-Romuald.

Exposition d'oeuvres d'art qui seront mises en vente lors d'un encan vendredi au profit de la Fondation Hôpital Saint-François d'Assise.

Inauguration à 19h de l'exposition 15 ans avec Vous en présence de Liza Frulla Hebert, ministre de la culture.

Association des célibataires du Québec reçoit Christian Andrew, travailleur social.

L'Association Gnostique Internationale de Recherches Anthropologiques (AGIRA).

Inauguration du nouveau restaurant Patio Vidal. 17h, Saint-Romuald.

Exposition d'oeuvres d'art qui seront mises en vente lors d'un encan vendredi au profit de la Fondation Hôpital Saint-François d'Assise.

Inauguration à 19h de l'exposition 15 ans avec Vous en présence de Liza Frulla Hebert, ministre de la culture.

Association des célibataires du Québec reçoit Christian Andrew, travailleur social.

L'Association Gnostique Internationale de Recherches Anthropologiques (AGIRA).

Inauguration du nouveau restaurant Patio Vidal. 17h, Saint-Romuald.

Exposition d'oeuvres d'art qui seront mises en vente lors d'un encan vendredi au profit de la Fondation Hôpital Saint-François d'Assise.

Inauguration à 19h de l'exposition 15 ans avec Vous en présence de Liza Frulla Hebert, ministre de la culture.

Association des célibataires du Québec reçoit Christian Andrew, travailleur social.

L'Association Gnostique Internationale de Recherches Anthropologiques (AGIRA).

Inauguration du nouveau restaurant Patio Vidal. 17h, Saint-Romuald.

Exposition d'oeuvres d'art qui seront mises en vente lors d'un encan vendredi au profit de la Fondation Hôpital Saint-François d'Assise.

LUNDI 20 SEPTEMBRE

MUSIQUE

Les Lundis de l'Institut. 20h: Le Quatuor à cordes Pendreckl.

SPECTACLES

FEUX SACRÉS. Voir dimanche. QUÉBEC EXPÉRIENCE. Voir dimanche.

LES SIX SIÈGES DE QUÉBEC. Voir dimanche. Bar/restaurants:

- Super party Harmonica avec spectacle de Carl Tremblay et ses musiciens.

- MORGAN DAVIS, blues. Bar d'Auteuil, 35, rue d'Auteuil.

- Le trio Gérard Hébert. A compter de 20h. Pub Saint-Alexandre, 1087, rue Saint-Jean.

- Pierre Thibault. Voir dimanche. - Sébastien Gabriel. Voir dimanche.

- Power Trio. Voir dimanche. MODE

COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS. Lun. au mer. 20h.

REUNIONS

A.P.P.E.A.L. club social de francophones parlant anglais.

Info-rencontre. 13h30. Redécouvrir l'enfant en soi.

Le Club littéraire de Charlesbourg. 20h. Georges Lacroix.

Soirée d'information gratuite sur les Pouvoirs du subconscient.

Ateliers rencontres d'introduction à la session d'automne du Centre le Lotus.

Soirée d'information sur l'allaitement maternel donnée par Chantal Lait.

Conférences

Cercle Cervantès-Camoens. Conférence en espagnol.

Carte d'identité au Musée de la Civilisation dans la série Histoire du Québec.

EVENEMENTS SPECIAUX

Ouverture officielle du Pub alpin. Cocktail-rencontre à 17h pour un «5 à 7» aux activités multiples.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Le plus important spectacle de mode au Canada. «COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS», est présenté aux Galeries de la Capitale.

Provencher, historien et communicateur. 17h: La grande nuit de Québec.

Le Trident présente SAINT-CARMEN DE LA MAIN de Michel Tremblay.

EMMANUELLE CHANTE STÉPHANE VENNE. Au piano: Stéphane Venne.

JEAN LAPOINTE. Mar. au sam. 29h30. Capitole. Prix d'entrée: Diner-spectacle (65\$) et spectacle seulement 23,50\$. 27m50\$ et 29,50\$.

FEUX SACRÉS. Voir dimanche. QUÉBEC EXPÉRIENCE. Voir dimanche.

QUÉBEC ET LES GRANDS EXPLORATEURS. Voir dimanche.

LES SIX SIÈGES DE QUÉBEC. Voir dimanche. Bar/restaurants:

- The Pursuit of Happiness. 22h. Bar-spectacle d'Auteuil, 35, rue d'Auteuil.

- Sébastien Gabriel. Voir dimanche. - Pierre Thibault. Voir dimanche.

- Power Trio. Voir dimanche. MODE

COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS. Voir lundi.

REUNIONS

A.P.P.E.A.L. Voir lundi.

L'Autonhommie, centre de ressource sur la condition masculine.

Entraide pour femmes. 13h30. La croissance de l'être humain.

La Boussole (Regroupement des parents et amis) de la personne atteinte de maladie mentale.

Deuxième réunion du Club 4-H. 18h30. Domaine de Maizerets.

Dernière activité aujourd'hui de la Semaine des centres-villes.

Ateliers rencontres d'introduction à la session d'automne du Centre le Lotus.

Conférence-rencontre avec Réjean Déziel. 19h30.

Conférence-causerie Choisir ou subir sa vie? selon les principes de la Programmation Neuro-Linguistique (P.N.L.).

Les Amis des Plaines d'Abraham. 19h30. Protection hivernale et préparation pour avoir un beau terrain au printemps.

Société d'horticulture de Sainte-Foy. 19h30. Les violettes.

Le comédien Jean-Jacqui Boutet que l'on retrouve chaque semaine dans «Chop Suey» fait également partie de la distribution de «Un reel ben beau ben triste» au Théâtre de la Bordée.

Les Mardis artistiques à la Maison Louise-Carrier. Les artistes de toutes disciplines des arts visuels sont invités à travailler dans le parc du Centre d'Art de Lévis.

Soirée d'information sur les travaux à faire en horticulture l'automne organisée par le Service des loisirs et parcs de Sillery.

Ateliers rencontres d'introduction à la session d'automne du Centre le Lotus.



Le comédien Jean-Jacqui Boutet que l'on retrouve chaque semaine dans «Chop Suey» fait également partie de la distribution de «Un reel ben beau ben triste» au Théâtre de la Bordée.

chette. Centre artistique de Sainte-Foy (Aréna). 936, Place de Ville. Rens: 624-6417.

Les Mardis artistiques à la Maison Louise-Carrier. Les artistes de toutes disciplines des arts visuels sont invités à travailler dans le parc du Centre d'Art de Lévis.

Soirée d'information sur les travaux à faire en horticulture l'automne organisée par le Service des loisirs et parcs de Sillery.

Ateliers rencontres d'introduction à la session d'automne du Centre le Lotus.

Conférences

Mercredi au Musée du Québec. 19h30: Esther Trepanier.

Association coopérative féminine de Dugberger. 19h30.

Reprise des activités de l'Association Coopérative féminine Loretteville.

Sensation. orchestre de danse Mer au sam. 21h30.

Christiane Côté, pour les 6 à 9 du mer. au ven. 18h.

Pierre Thibault. Voir dimanche. - Power Trio. Voir dimanche.

CE SOIR, JE DANSE EN FRANÇAIS. Ce soir 22h30: Nathalie Gauthier.

JEAN LAPOINTE. Voir mardi. EMMANUELLE CHANTE STÉPHANE VENNE. Voir mardi.

FEUX SACRÉS. Voir dimanche. QUÉBEC EXPÉRIENCE. Voir dimanche.

QUÉBEC ET LES GRANDS EXPLORATEURS. Voir dimanche. LES SIX SIÈGES DE QUÉBEC. Voir dimanche.

Bar/restaurants: - Pierre Blais. Voir dimanche. - Doughboys, rock grunge. Bar d'Auteuil, 35, rue d'Auteuil.

Sensation, orchestre de danse Mer au sam. 21h30.

Christiane Côté, pour les 6 à 9 du mer. au ven. 18h.

Pierre Thibault. Voir dimanche. - Power Trio. Voir dimanche.

CE SOIR, JE DANSE EN FRANÇAIS. Ce soir 22h30: Nathalie Gauthier.

MODE

COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS. Voir lundi.

DÉFILÉ DE MODE organisée par les Chevaliers de Colomb Montcalm conseil 28821.

Soirée démonstration gratuite de l'Institut de culture personnelle du Québec inc.

Ateliers rencontres d'introduction à la session d'automne du Centre le Lotus.

CONFÉRENES

Mercredi au Musée du Québec. 19h30: Esther Trepanier.

Association coopérative féminine de Dugberger. 19h30.

Reprise des activités de l'Association Coopérative féminine Loretteville.

Sensation. orchestre de danse Mer au sam. 21h30.

Christiane Côté, pour les 6 à 9 du mer. au ven. 18h.

Pierre Thibault. Voir dimanche. - Power Trio. Voir dimanche.

CE SOIR, JE DANSE EN FRANÇAIS. Ce soir 22h30: Nathalie Gauthier.

JEAN LAPOINTE. Voir mardi. EMMANUELLE CHANTE STÉPHANE VENNE. Voir mardi.

FEUX SACRÉS. Voir dimanche. QUÉBEC EXPÉRIENCE. Voir dimanche.

QUÉBEC ET LES GRANDS EXPLORATEURS. Voir dimanche. LES SIX SIÈGES DE QUÉBEC. Voir dimanche.

Bar/restaurants: - Pierre Blais. Voir dimanche. - Doughboys, rock grunge. Bar d'Auteuil, 35, rue d'Auteuil.

Sensation, orchestre de danse Mer au sam. 21h30.

Christiane Côté, pour les 6 à 9 du mer. au ven. 18h.

Pierre Thibault. Voir dimanche. - Power Trio. Voir dimanche.

CE SOIR, JE DANSE EN FRANÇAIS. Ce soir 22h30: Nathalie Gauthier.

JEAN LAPOINTE. Voir mardi. EMMANUELLE CHANTE STÉPHANE VENNE. Voir mardi.

FEUX SACRÉS. Voir dimanche. QUÉBEC EXPÉRIENCE. Voir dimanche.

QUÉBEC ET LES GRANDS EXPLORATEURS. Voir dimanche. LES SIX SIÈGES DE QUÉBEC. Voir dimanche.

Bar/restaurants: - Pierre Blais. Voir dimanche. - Doughboys, rock grunge. Bar d'Auteuil, 35, rue d'Auteuil.

Sensation, orchestre de danse Mer au sam. 21h30.

Christiane Côté, pour les 6 à 9 du mer. au ven. 18h.

Pierre Thibault. Voir dimanche. - Power Trio. Voir dimanche.

Association des célibataires du Québec reçoit Christian Andrew, travailleur social.

L'Association Gnostique Internationale de Recherches Anthropologiques (AGIRA).

Inauguration du nouveau restaurant Patio Vidal. 17h, Saint-Romuald.

Exposition d'oeuvres d'art qui seront mises en vente lors d'un encan vendredi au profit de la Fondation Hôpital Saint-François d'Assise.

Inauguration à 19h de l'exposition 15 ans avec Vous en présence de Liza Frulla Hebert, ministre de la culture.

Association des célibataires du Québec reçoit Christian Andrew, travailleur social.

Cinéma

LES FILMS À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

LE SOLEIL

La description des films Nous vous présentons ci-dessous l'horaire de la programmation que proposent jusqu'à jeudi les différents cinémas de Québec. À noter que la description de tous ces films (exemple ci-contre) se retrouve dans l'édition du SOLEIL de samedi.



Abracadabra (4) v.f. de Hocus Pocus. Américain 1993. 96 min. Comédie fantastique de Kenneth Branley. Int. Betty White, Sarah Jessica Parker, Nancy Allen, et autres. Un soir d'Halloween, trois jeunes sœurs sorcières de 10 ans se réincarnent dans une chandelle magique qui fait revivre trois sœurs sorcières décédées 300 ans plus tôt.

★ La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

★ Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

★ Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CINEPLEX CHAREST (529-9745) Parc jurassien (3) 13h30, 16h15, 19h, 21h35. G. Sur la ligne de feu (3) v.f. de *In the Line of Fire*. 13h45, 16h30, 19h10, 21h45, 13 ans. La dernière chance (1) 14h15, 17h, 19h20, 21h40. G. Le sexe des étoiles (4) 13h30, 16h, 19h, 21h20. 13 ans. A coeur perdu (1) v.f. de *True Romance*. 14h, 16h30, 19h15, 21h45, 16 ans. L'inconnu de Castle Rock (5) v.f. de *Needful Things*. 13h45, 16h15, 19h10, 21h40. 13 ans. Le fugitif (4) 13h40, 16h25, 19h15, 21h50. 13 ans. L'homme sans visage (5) 14h, 16h45, 19h25, 21h50. G. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ pour les 65 ans et plus et les moins de 14 ans. 5 \$ avant 18 h en semaine. Prix d'entrée du mardi: 4,25 \$. N.B. Possibilité de se procurer des billets à l'avance pour des représentations dans la même journée.

CINÉ PARC BEAUFORT (667-5362) ★ Seulement dimanche et mardi. ★ Le film débute aux environs de 19h30. Écran 1: L'homme sans visage (5) et Mon ami Willy (5) G. Écran 2: L'inconnu de Castle Rock (5) v.f. de *Needful Things*. et Le dernier des héros (4) v.f. de *Last Action Hero*. 13 ans. Écran 3: Le fugitif (4) et Dave (4). Prix d'entrée: 7,50 \$; 2 \$ pour les 13 ans et moins. Prix d'entrée: 4 \$ le mar.

CLAP (656-CLAP) Ma maison préférée (3) Dim. 12h30, 17h10. Lun. mar. 19h. Mer. Jeu. 16h45. **Stalingrad (1)** Tous les jours 13h, 17h, 21h. **Tango (4)** Dim. 13h45, 18h. Lun. mar. 15h30, 19h30. Mer. Jeu. 12h45, 17h15. ★ **L'homme sans visage (5) v.f. de Man without a Face.** Dim. 14h55, 19h30. Lun. au jeudi 14h15, 21h30. **La crise (4)** Tous les jours 15h10, 19h10. **Le garde du corps (5) v.f. de The Bodyguard.** Dim. 15h30, 21h30. ★ **Les contes sauvages (5)** Dim. 19h45. Silver (5) Dim. 21h45. **Le Sud (3)** V.O.S.T.F. Lun. mar. 13h15, 17h15. Mer. jeu. 19h. **La Rivière du 6e jour (5) v.f. de A River Runs Through It.** Lun. mar. 16h30. Mer. jeu. 19h20. **Le voyage (3)** V.O.S.T.F. Lun. mar. 21h15. Mer. jeu. 14h30, 21h15. Prix d'entrée: 5 \$; 4,25 \$ moins de 14 ans et plus de 50 ans; 8 \$ pour les ★ Super-Primeurs les ven. sam. dim.; 5 \$ du lun. au jeu. Prix d'entrée le mardi: 4 \$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455) Salle 1: **La firme (4)** Sem. 19h, 22h. Dim. Mar. 12h45, 15h50, 19h, 22h. G. Salle 2: **Tom et Jerry - Le film (4) v.f. de Tom & Jerry - The Movie.** Dim. Mar. 12h40, 14h20. Le fugitif (4) Sem. 19h10, 21h50. Dim. Mar. 16h10, 19h10, 21h50. 13 ans. Salle 3: **Le sexe des étoiles (4)** Sem. 17h25, 19h25, 21h35. Dim. Mar. 13h25, 15h25, 17h25, 19h25, 21h35. 13 ans. Salle 4: **Le parc jurassien (3) v.f. de Jurassic Park.** Dim. Mar. 13h30, 16h, 19h, 21h45. Sem. 19h, 21h45. Salle 5: **Maman, j'ai encore raté l'avion (1)** Dim. 12h30. A coeur perdu (1) v.f. de *True Romance*. Sem. 19h10, 21h40. Dim. 16h10, 19h10, 21h40. Mardi: 13h40, 16h10, 19h10, 21h40. 16 ans. Salle 6: **Fas de vacances pour les Blues (4) v.f. de Undercover Blues.** Sem. 17h30, 19h25, 21h30. Dim. Mar. 13h45, 15h40, 17h30, 19h25, 21h30. ★ À noter qu'il n'y aura pas de représentation à 19h25 dans cette salle mercredi parce qu'il y aura projection spéciale de *Fanfan* (sur invitation seulement). 13 ans. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ enfants et âge d'or. Prix d'entrée: 4,25 \$ les mardis.

LIDO (837-0234). Salle 1: **Robin des Bois, Héros en collants (5) v.f. de Robin Hood - Men in Tights.** Sem. 19h. Dim. 13h, 19h. G. **Peu importe l'amour (4) v.f. de What's Love Got To Do With It.** Tous les jours sauf le lundi: 21h15. Lundi: 13h, 21h15. Salle 2: **Abracadabra (4) v.f. de Hocus Pocus.** Sem. 19h. Dim. Lun. 13h, 19h. G. **Le châtiment de Jason: le vendredi final (6) v.f. de Jason Goes to Hell: The Final Friday.** Tous les jours 21h15. 16 ans. Salle 3: **Le parc jurassien (3)** Sem. 18h45. Dim. Lun. 13h, 18h45. G. **L'homme sans visage (5)** Tous les jours sauf le lundi: 21h15. Lundi: 13h, 21h15. Salle 4: **Le fugitif (4)** Sem. 18h45, 21h45, 21h15. Dim. Lun. 13h, 18h45, 21h15. 13 ans. Salle 5: **L'inconnu de Castle Rock (5) v.f. de Needful Things.** Sem. 18h45, 21h15. Dim. Lun. 13h, 18h45, 21h15. 13 ans. Prix d'entrée: 8 \$; 5,50 \$ pour les 13-20 ans; 3 \$ pour les moins de 12 ans (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans. Lundi au prix: Prix d'entrée: 5,50 \$; 3 \$ pour les 12 ans et moins (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans.

MIDI-MINUIT (522-2828) Vidéos XXX. **The Analyst # 2 (-) V.O.A.** 11h15, 13h40, 16h10, 18h45. **Between the Cheeks # 2 (-) V.O.A.** 12h25, 14h50, 19h50. **Toxic le ravageur (-) 8h35, 21h10, 23h55. Renegade (-) 9h50, 17h20, 22h25.** 18 ans. Prix d'entrée: 7 \$.

PARIS (694-0891). **Robin des Bois, Héros en collants (5) v.f. de Robin Hood - Men in Tights.** Sem. 18h45. Dim. Mar. 14h, 18h45. G. **L'avocat du diable (5) v.f. de Gully as Sin.** Sem. 19h. Dim. Mar. 14h15, 19h. G. **Les amies de ma femme (5)** Sem. 19h30. Dim. Mar. 14h45, 19h30. G. **Beaucoup de bruit pour rien (3) v.f. Much Ado About Nothing.** Sem. 21h. Dim. 16h15, 21h. G. **Benny and Joon (4)** Sem. 21h15. Dim. Mar. 16h30, 21h15. G. **Une autre filature (5) v.f. de Another Stakeout.** Sem. 21h30. Dim. Mar. 16h45, 21h30. 13 ans. Prix d'entrée: Lun. mer. jeu. 25 \$. Ven. Sam. Dim. 15 \$. Mardis: 15 \$.

SAINTE-FOY (656-0592) Salle 1: En plein vol (1) Sem. 19h30, 21h35. Dim. Mar. 14h, 15h50, 17h40, 19h30, 21h35. Salle 2: **True Romance (1) V.O.A.** Sem. 19h05, 21h40. Dim. Mar. 13h50, 16h20, 19h05, 21h40. 16 ans. Salle 3: ★ Programme double auj. et mardi ★★ **Mon ami Willy (5) v.f. de Free Willy 14h et Denis la petite peste (4) v.f. de Dennis the menace.** 16h25. G. Sur la ligne de feu (3) v.f. de *In the Line of Fire.* Tous les jours 19h, 13 ans. **The Fugitive (4)** Tous les jours 21h30, 13 ans. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ enfants et âge d'or. Prix d'entrée les mardis: 4,25 \$.

CINÉ-CLUB DE L'UNIVERSITÉ LAVAL. Lundi 19h30. **L'expert en sinistres.** Invitée: Alice-Anne Busque, chargée de cours au cinéma. Salle 1A, Pavillon de Konink.



Une « grosse » amitié

Jesse (Jason James Richter), un orphelin de 12 ans placé dans une famille d'adoption, doit travailler dans un parc d'attraction aquatique. Il développe une amitié particulière avec un orque de 3500 kg, nommé Willy. Au ciné-parc Beauport et au cinéma Sainte-Foy.

CINÉMUSÉE. Vendredi 14h: *Les peintres dans la ville.* Auditorium du Musée du Québec. Entrée libre avec le billet d'entrée du Musée.

FESTIVAL DES FILMS SUR L'ART. Lundi 19h30 et mardi 10h30: *L'art à l'affiche.* Auditorium 1334, Pavillon La Laurentienne, Université Laval. Entrée libre.

CINÉMA DU MERCREDI DU MUSÉE DE LA CIVILISATION. Auditorium 1. Dim. 19h: *Les bons débaras.*

VIDÉOTHÉÂTRES
- Bibliothèque Gabrielle-Roy, 350, rue Saint-Joseph Est. Rens.: (529-0924). Dim. 12h: *Question d'équilibre.* 15h: *Côte coeur...* Mardi 19h: *Le Bangladesh, pays de terre et d'eau.* Mercredi 19h: *Le Cameroun à l'heure des choix.* Jeudi 19h: *Tanzanie: terre de promesse.* Vendredi 19h: *Les silences de Bolama.*

- Bibliothèque municipale de Charlebourg, 7950, 1re Avenue, salle Reine-Malouin. Entrée libre. Rens.: 624-7742. Dim. 15h: *Les Dalton en cavale.* Jeudi 18h30: *Mask.*

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SCIENTIFIQUE
À compter de vendredi au Musée de la Civilisation, 85, Dalhousie. Rens.: 643-2158. Entrée libre. Réservation nécessaire pour les Grandes soirées.
Vendredi 19h30: Soirée officielle d'ouverture en présence du Prix Nobel Ilya Prigogine qui prononcera une conférence intitulée *Les lois de la Nature - Du Certain au Probable.*

POMMES

AUTOCUEILLETTE ET VENTE EN KIOSQUE

Bientôt cidre de pomme

Autocueillette

ALLONS AUX POMMES A SAINT-NICOLAS!

VERGERS SAINT-NICOLAS

2074, Marie-Victorin Saint-Nicolas

OUVERT TOUS LES JOURS

836-5505

Cidre pour bientôt

Autocueillette

Venez visiter notre salle de pressage

LA FERME AUX BELLES POMMES

130, Atkinson Pintendre

833-2496

Jus de pomme frais naturel

Autocueillette

Venez déguster l'une de nos 14 variétés

5000 pommiers vous attendent

LE VERGER DE TILLY INC.

4381, Terrasse des Chênes Saint-Antoine-de-Tilly

886-2539

Ouvrez les fins de semaine jusqu'à la fin d'octobre

Autocueillette

Venez découvrir un endroit magnifique!

VERGER À L'ORÉE DU BOIS

3158, Marie-Victorin Saint-Antoine-de-Tilly à 22 kilomètres des ponts

886-2342

Dégustation de jus de pomme frais

Autocueillette

VENEZ CUEILLIR VOS POMMES VOUS-MEMES!

Rendez-vous à l'île d'Orléans chez

LAVAL GAGNON

3456, Royale, Sainte-Famille

Tournez à gauche, 12 km du pont

Pommes de qualité en quantité

Kiosque de fruits et légumes

OUVERT TOUS LES JOURS

829-2495

Autocueillette

LA FERME NORMANDIE ENR.

3777, chemin Royal Sainte-Famille, I.O.

Pommes en quantité: Lobo, McIntosh, Cortland, Poirés et prunes

Groupes et étudiants "OUVERT TOUS LES JOURS"

829-2883

Autocueillette

Venez cueillir vos pommes du

VERGER PLAISIRS D'AUTOMNE

3030, Marie-Victorin Saint-Antoine-de-Tilly

886-2619

Jus de pomme presse à la ferme

Autocueillette

Balade au verger pour groupes sur réservation

LES VERGERS POLYCLTURE PLANTE

Kiosque des fruits et légumes

Ouvrez tous les jours

20, avenue Royale Sainte-Pétronille, île d'Orléans

Lobo - McIntosh - Cortland

828-9603

Autocueillette

Cueillez vos pommes dans un paysage enchanteur

RANDONNÉE EN TRACTEUR FERNAND DROUIN

4606, chemin Royal, Sainte-Famille I.O. (20 km du pont)

Ouvrez fin de semaine

Jusqu'à 17 octobre 1993

829-2501

Autocueillette

LA POMME DU ST-LAURENT ENR.

492, chemin Bellevue Ouest Cap-Saint-Ignace, cté de Montmagny

Vente au détail et gros

Diverses variétés

Jus de pommes frais et sous-produits de la pomme

(418) 246-5957

Pour annoncer dans cette rubrique **TÉLÉMARKETING** 647-3376 1-800-463-4828

Votre Agenda

suite

JEUDI

23

SEPTEMBRE

THÉÂTRE
UN REEL BEN BEAU BEN TRISTE. Voir mardi.
SAINTE-CARMEN DE LA MAIN. Voir mardi.
COMÉDIE RUSSE. Voir mercredi.

SPECTACLES
JEAN LAPOINTE. Voir mardi.
EMMANUELLE CHANTE STÉPHANE VENNE. Voir mardi.
FEUX SACRÉS. Voir dimanche.
QUÉBEC EXPÉRIENCE. Voir dimanche.
QUÉBEC ET LES GRANDS EXPLORATEURS. Voir dimanche.
LES SIX SIÈGES DE QUÉBEC. Voir dimanche.
Bar/restaurants:
- Pierre Blais et Les gaboteux. Jeu. au sam. 21h. Le Petit Paris, 48, côté de la Fabrique. Entrée libre.
- Carl Tremblay, guitare, basse, batterie, saxophone. Jeu. au sam. 22h30. Bar l'Entre Miso, 30, rue Saint-Stanislas.
- Jay Sewall. Jeu. au sam. Resto-Bistro St-James, Manoir Victoria, 44, côté du Palais.
- Asylum (Hommage à Supertramp). Jeu. au dim. Bar d'Auteuil, 35, rue d'Auteuil.
- Lucien Roy. Jeu. au sam. 22h. Bar Chez son Père, 24 Saint-Stanislas.
- Paul Shine. Jeu. au sam. 22h30. Café Blues, 1018, rue Saint-Jean. Entrée libre.
- Édouard Marquis, pianiste. Jeu. au dim. 18h. Au Café des Artistes, rue Saint-Amable.
- Marc Adams, claviériste-chanteur. Jeu. au dim. 19h. Brasserie, 3333, boul. du Carrefour, Beauport.
- Amigo, claviériste-chanteur. Jeu. au dim. 19h. Restaurant l'Abat-Jour, Carrefour Les Saules.
- Sensation. Voir mercredi.

DANSE
HOPAK, danses et chants d'Ukraine par le Trident Group Corporation. 20h. Salle Louis-Fréchette du Grand Théâtre. Prix d'entrée: 22,25 \$, 27,75 \$, 33,50 \$.

VERNISSAGES
Vernissage ce soir 17h à 22h des oeuvres de Claude Michaud, Lucie Beaulé et Jeanne de Chantal Côté présentées par Engramme dans le foyer du Théâtre Perciscope.
Lise Bédard et Thérèse Bolduc Chabot présentent *Les couleurs du Temps* à la Maison des Vins, 1 Place Royale. Le vernissage a lieu ce soir à 18h30 et l'exposition se poursuivra samedi de 10h à 21h et dimanche de 10h à 17h.

RÉUNIONS
● Centre-Femmes d'aujourd'hui tiendra son café-recontre à 13h30 sur la Journée internationale des femmes. Invitée: Jacqueline Fournier. Au 1474, boul. René-Levesque Ouest. Entrée libre. Rens.: 683-2548.
● Ateliers rencontres d'introduction à la session d'automne du Centre le Lotus. Voir lundi.
● La Boussolle. Voir mardi.

VENDEDI

24

SEPTEMBRE

CONFÉRENCE
Conférence de Jacques LeBreton. Voir mercredi.

DIVERS
Les Amis des Plaines d'Abraham offrent un atelier d'initiation au dessin et à la peinture du 22 septembre au 8 décembre. Rens.: 649-6476.
Soirée célibataires «Chaque boule à sa quille», tous les jeudis 19h30 au Quille-o-Drome de Levis, 30, du Vallon Ouest.
Heure du conte à la bibliothèque de Charlebourg. Pour les 3 ans et plus qui aiment se faire raconter des histoires. 14h et 15h: *Emilie, Simon et Madeleine*. Au 7950, 1re Avenue.

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX
Exposition d'oeuvres d'art au profit de la Fondation hôpital Saint-François-d'Assise. Voir mercredi.

THÉÂTRE
SAINTE-CARMEN DE LA MAIN. Voir mardi.
UN REEL BEN BEAU BEN TRISTE. Voir mardi.
COMÉDIE RUSSE. Voir mercredi.

SPECTACLES
LES GRANDS EXPLORATEURS présentent *Face aux volcans avec Maurice et Karia Kraft*. Commentaires: *Marc Garnier*. 20h. Salle Albert-Rousseau, 2410, chemin Sainte-Foy.

EMMANUELLE CHANTE STÉPHANE VENNE. Voir mardi.
JEAN LAPOINTE. Voir mardi.
FEUX SACRÉS. Voir dimanche.
QUÉBEC EXPÉRIENCE. Voir dimanche.
QUÉBEC ET LES GRANDS EXPLORATEURS. Voir dimanche.
LES SIX SIÈGES DE QUÉBEC. Voir dimanche.
Bar/restaurants:
- Alain Guessey et Mario Brassard. Ven. Sam. Bar les Yeux Bleus, 1117 1/2, rue Saint-Jean.
- Mo'Joy & the Rhythmic Hormones. Bues. Ven. Sam. Café-bar le Clap (en face du cinéma), 2383, chemin Sainte-Foy. Entrée libre.
- Sylvie Cloutier, tous les ven. sam. 18h. La Maison de Jade, boul. de l'Arrium.
- Paule-Andrée Cassidy et Mario Croteau au piano. Ce soir et demain 20h. Café des Arts, 432, rue de l'Église.
- Sensation. Voir mercredi.
- Pierre Blais et Les gaboteux. Voir jeudi.
- Carl Tremblay. Voir jeudi.
- Jay Sewall. Voir jeudi.
- Juan Carlos. Voir jeudi.
- Asylum (Hommage à Supertramp). Voir jeudi.
- Christiane Côté. Voir mercredi et Isabelle Fogliomini. Voir jeudi.
- Édouard Marquis. Voir jeudi.
- Paul Shine. Voir jeudi.
- Marc Adams. Voir jeudi.
- Amigo. Voir jeudi.
- Lucien Roy. Voir jeudi.

RÉUNIONS
● L'Autonhomie, centre de ressourcement sur la condition masculine. 19h30. Café Seul-Eil. Local de l'Autonhomie, 1950 de la Normandie. Rens.: 648-6480. Prix d'entrée: 2 \$.
● Ateliers rencontres d'introduction à la session d'automne du Centre le Lotus. Voir lundi.

CONFÉRENCES

● La Confédération des Associations Linguistiques et culturelles du Québec (CALCQ). 19h30: Autoctones De America Latina. Local 32, 880, Père-Marquette. Rens.: 682-3617.
● L'Association des Familles monoparentales de St-Mathieu accueille *Yvon Dallaire* qui parlera de «L'importance d'être en contact avec son corps». 20h30. O.P.L. St-Mathieu, 1000, Bar Le Duc, Sainte-Foy. Prix d'entrée: 3 \$; 1 \$; Rens.: Pauline au 653-8105.

Le Cercle Jung de Québec. 20h: L'expérience du Soi dans la relation corps-psyche. Invitée: Genevieve Guy-Gilet, psychanalyste jungienne de Paris et redactrice en chef des cahiers *Jungaux*. Salle 1-B, pavillon de Konink, Université Laval. Prix d'entrée: 10 \$; 6 \$ pour membres, amis, étud. Rens.: 626-9979. Un atelier sur le même thème aura lieu le lendemain.

MODE
Défilé de la Collection Tandem intitulé *Mission 93*. Collection exclusive de vêtements de danse. Présentation sous forme de chorégraphies. 20h30. Palladium, 2327, boul. du Versant Nord, Sainte-Foy. Prix d'entrée: 2 \$. Prix de présence.

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX
● 8e Vente aux enchères d'oeuvres d'art au profit de la Fondation Hôpital Saint-François d'Assise. 19h30. Salle Plaza, Hôtel Plaza Universel, Sainte-Foy.

BIENTÔT À QUÉBEC
★ Les billets pour ces spectacles sont en vente sur Billetoch, sauf avis contraire. ★ Renseignements: Capitole (694-4444), Palais Montcalm (670-9011) Salle Albert-Rousseau (659-6710) et Grand Théâtre (643-4975).

SEPTEMBRE
COLLECTION COUTURIERS QUÉBÉCOIS. 20 au 22 septembre. Galeries de la Capitale.
TEARS FOR FEARS. 21 septembre. Salle Albert-Rousseau.
SAISON DU PÉRISCOPE 93-94. Programme: *Comédie russe* (22 septembre au 2 octobre); *Des restes humains non identifiés* (7 au 23 octobre); *Les chaises* (9 novembre à 4 décembre); *Cendres de cailloux* (11 janvier au 5 février); *Albertine en cinq temps* (22 février au 19 mars) et *Les enfants terribles* (12 au 30 avril).
PASSE-PARTOUT. 26 septembre. Salle Albert-Rousseau.
100 WATTS. Brunch-spectacle au profit de la Fondation Robert-Giffard. 26 septembre. Capitole.
Octobre
TOURNÉE ROCK LE LAIT. 1 octobre. Colisée formule concert.
JAMAIS DEUX SANS TOL. 1-2 octobre. Salle Albert-Rousseau.

EMMANUELLE CHANTE STÉPHANE VENNE. Voir mardi.
JEAN LAPOINTE. Voir mardi.
FEUX SACRÉS. Voir dimanche.
QUÉBEC EXPÉRIENCE. Voir dimanche.
QUÉBEC ET LES GRANDS EXPLORATEURS. Voir dimanche.
LES SIX SIÈGES DE QUÉBEC. Voir dimanche.
Bar/restaurants:
- Alain Guessey et Mario Brassard. Ven. Sam. Bar les Yeux Bleus, 1117 1/2, rue Saint-Jean.
- Mo'Joy & the Rhythmic Hormones. Bues. Ven. Sam. Café-bar le Clap (en face du cinéma), 2383, chemin Sainte-Foy. Entrée libre.
- Sylvie Cloutier, tous les ven. sam. 18h. La Maison de Jade, boul. de l'Arrium.
- Paule-Andrée Cassidy et Mario Croteau au piano. Ce soir et demain 20h. Café des Arts, 432, rue de l'Église.
- Sensation. Voir mercredi.
- Pierre Blais et Les gaboteux. Voir jeudi.
- Carl Tremblay. Voir jeudi.
- Jay Sewall. Voir jeudi.
- Juan Carlos. Voir jeudi.
- Asylum (Hommage à Supertramp). Voir jeudi.
- Christiane Côté. Voir mercredi et Isabelle Fogliomini. Voir jeudi.
- Édouard Marquis. Voir jeudi.
- Paul Shine. Voir jeudi.
- Marc Adams. Voir jeudi.
- Amigo. Voir jeudi.
- Lucien Roy. Voir jeudi.

RÉUNIONS
● L'Autonhomie, centre de ressourcement sur la condition masculine. 19h30. Café Seul-Eil. Local de l'Autonhomie, 1950 de la Normandie. Rens.: 648-6480. Prix d'entrée: 2 \$.
● Ateliers rencontres d'introduction à la session d'automne du Centre le Lotus. Voir lundi.

Laurence Jalbert est attendue à la salle Albert-Rousseau, du 14 au 16 octobre.

LAURENCE JALBERT. 14 au 16 octobre. Salle Albert-Rousseau.
ANDRÉ GAGNON. 15-16 octobre. Grand Théâtre.
GALA DE L'ADISO. 17 octobre. Capitole.
FESTIVAL D'ESPAGNE ET D'AMÉRIQUE LATINE. 21 octobre (soirée flamenco); 22 et 23 octobre (soirées tango). Capitole.
DIANE DUFRESNE. 24-25 octobre. Grand Théâtre.
BROUÉ. Du 26 au 30 octobre. 20h. Palais Montcalm.
DANIEL LEMIRE. 27 au 30 octobre. Salle Albert-Rousseau.
JOHN MAYALL & BUDDY GUY. 27 octobre. Capitole.
LA TRAGÉDIE COMIQUE. 28 au 30 octobre. Grand Théâtre.
STÉPHANE ROUSSEAU. 29-30 octobre. Grand Théâtre.
LES PÊCHEURS DE PERLE. Du 16 au 23 octobre. En mai 94: AIDA (21 au 28 mai). Grand Théâtre.
LES PRODUCTIONS D'ALBERT. 19 au 23 octobre: *Fin de partie*. 23 au 27 novembre: *Les Reines de la Réserve - Les Indiennes d'aujourd'hui*. 8 au 12 février: *Un tramway nommé Désir*. 12 au 14 avril: *Les beaux dimanches*.
Novembre
LES GRANDS BALLETS CANADIENS. 2 novembre. Salle Albert-Rousseau.
CLÉMENCE DESROCHERS. 5-6 novembre. Grand Théâtre.
NETIL SEDAKA. 5-6 novembre. Capitole.
PÉTRU GUELFUCCI. 7 novembre. Grand Théâtre.
DÉFILÉ DE MODE AUTOCHTONE. 8 novembre. Capitole.
SAISON DU TRIDENT 93-94. Programme: *Mrs Klein* (9 novembre au 4 décembre); *Dom Juan* (11 janvier au 5 février); *La mémoire de Héro* (11 au 26 mars); *Chat en poche* (19 avril au 14 mai).
JEAN-GUY MOREAU. 12-13 novembre. Capitole.
LA COURSE AU VISON. Théâtre. 12-13 novembre. Palais Montcalm.
YVON DESCHAMPS. 18 au 20 novembre. Capitole.
CÉLINE DION. 21 novembre. Capitole.
25e ANNIVERSAIRE DU GALA DE L'ATHLÈTE DE L'ANNÉE. 22 novembre. Capitole.
Décembre
MARIUS ET FANNY. 2 au 4 décembre. Palais Montcalm.
MARIE CARMEN ET L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC. 4 décembre. Capitole.
CASSE-NOISETTE. 9 au 12 décembre. Grand Théâtre.
QUÉBEC 93. 10 au 30 décembre. Capitole.
JACQUES ET NORMAND. 15 au 18 décembre. Palais Montcalm.
I MUSICI. Concert de Noël. 19 décembre. Palais Montcalm.
Janvier
LE CYCLE SHAKESPEARE. 6 au 23 janvier. Palais Montcalm.
Février
LE DINDON. Théâtre. 16 au 27 février. Palais Montcalm.
Mars
LES INNOCENTS. Atelier d'art lyrique. 15 au 19 mars. Palais Montcalm.
Avril
YONKERS. Théâtre. 7 au 9 avril. Palais Montcalm.

L'univers électronique

AUDIO-VIDÉO INFORMATIQUE JEUX VIDÉO

Simulateur de golf: il ne manque que la balle

Les jours ne sont pas tellement éloignés où les utilisateurs d'ordinateurs, via une panoplie de casques, de viseurs et de manettes, pourront « entrer » dans l'univers électronique. C'est ce qu'on appelle la réalité virtuelle.



par
MICHEL TRUCHON
LE SOLEIL

Un nouveau pas vers ce fabuleux environnement vient d'être franchi avec la mise sur le marché d'un simulateur de golf qui laisse loin derrière tout ce qui a pu être fait en ce domaine. Le « Pro Swing System » de la compagnie Tee Times International est tout à la fois un « analyseur » pouvant servir à l'entraînement et un système de divertissement.

Finis les temps des manettes et des souris : une base contenant analyseurs et capteurs sert de centre d'interprétation et affiche, notamment, la distance parcourue par la balle, sa vitesse, la force du coup, l'angle du bâton et le tempo. Mais ce qui rapproche le plus ce nouveau « bidule » de la réalité, c'est le bâton qu'on utilise : malgré une longueur réduite (pour ne pas heurter le plafond surtout) il recrée totalement l'impression d'un vrai bâton de golf, notamment par son poids. Ce qui permet à l'utilisateur de faire tous ses mouvements com-

me s'il se trouvait sur un vrai terrain de golf. Ce bâton comporte à son extrémité une boîte émettant un rayon lumineux avec lequel le joueur choisit son angle et sa position. Le rayon est ensuite analysé par les capteurs et les résultats sont interprétés comme si c'était une véritable balle qui avait été frappée.

Le « Pro Swing » peut être utilisé comme un simple appareil de pratique, mais il prend toute sa signification virtuelle lorsque relié à un ordinateur PC avec un programme de golf se rapprochant de Links 386. C'est d'ailleurs vraisemblablement auprès des amateurs de jeux qu'il trouvera le plus d'adeptes.

J'ai pu le voir en exclusivité à Québec, il y a une dizaine de jours, quand le distributeur Michel Décarie, de Montréal, est venu en faire une démonstration à François Taddei, responsable de la section des jeux d'ordinateurs au Club DOS. Le « Pro Swing » est loin de passer inaperçu, comme en fait foi la réaction des clients qui étaient là à ce moment et qui n'ont pas tardé à l'essayer.

Ceux qui ont une expérience au vrai golf disent que la sensation est tout à fait la même. « Il



François Taddei, du Club DOS (photo du haut) montre les principaux éléments du « Pro Swing », la plaque abritant les capteurs et le bâton, construit expressément plus court qu'un vrai bâton de golf pour pouvoir être utilisé dans une pièce de hauteur normale. À droite, le distributeur du nouveau simulateur, Michel Décarie, donne une démonstration de son savoir-faire.

ne manque que le vent, le soleil et le choc du bâton sur la balle », fait remarquer François Taddei.

Le « Pro Swing » n'est pas donné : il va se vendre 499 \$. La compagnie Tee Times étudie un modèle moins sophistiqué qui pourrait se brancher sur un téléviseur et ses ingénieurs travaillent sur deux autres simulateurs,

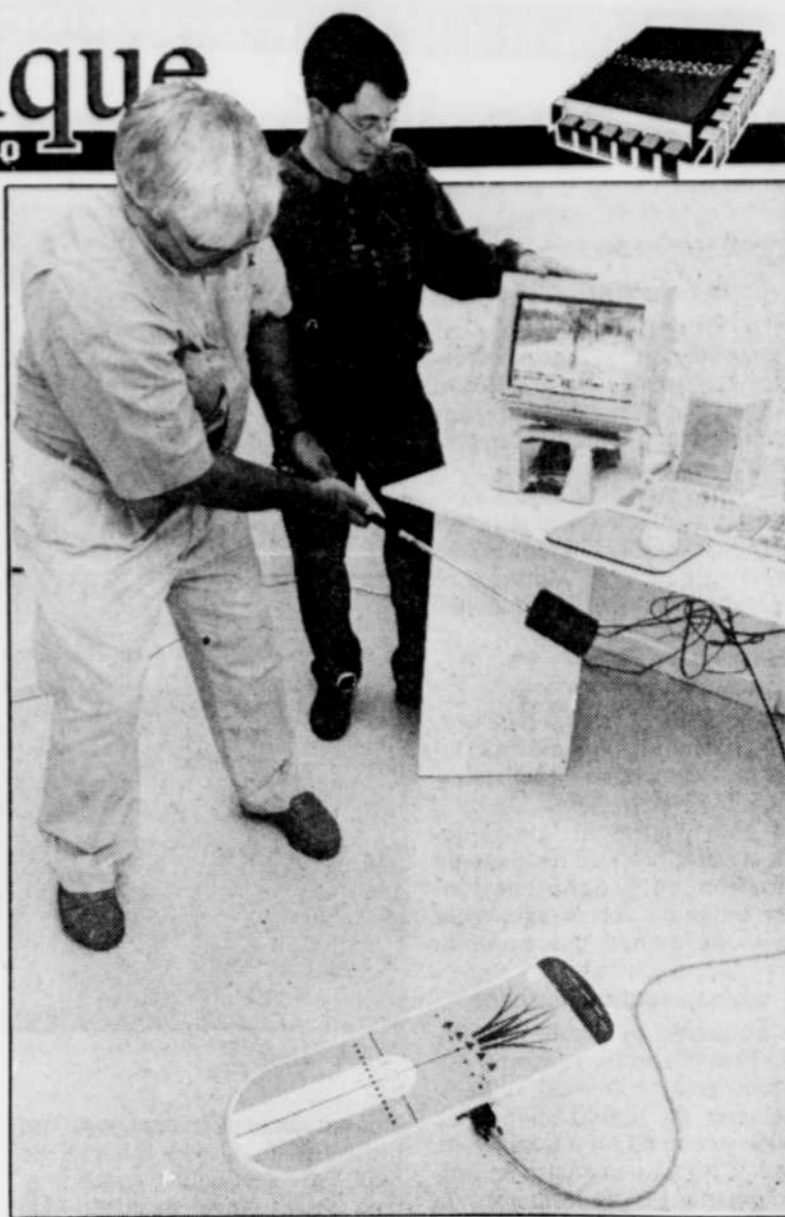


Photo: Le Soleil, Gilles Fréchette

l'un de tennis et l'autre de baseball.

Nouvelle technologie pour un casque d'écoute sans fil

Les casques d'écoute stéréophoniques sans fil ne sont pas une nouveauté ; mais jusqu'à maintenant leur principal défaut était d'avoir une portée assez limitée et surtout d'être affectés par la position de l'utilisateur par rapport à l'émetteur.

Des inconvénients qui n'existent plus avec le W500 de la compagnie Recoton, qui utilise une émission radio dans la fréquence des 900 Mhz — comme les nouveaux téléphones sans fil — ce qui permet une réception qui se moque des obstacles et pouvant aller jusqu'à près d'une centaine de mètres.

D'allure futuriste avec son émetteur en forme de « radar », le Recoton utilise des piles rechargeables offrant plus de quatre heures d'utilisation. Serge Paré, du magasin Stéreo Plus de la rue



Bouvier, a remarqué que ce nouveau casque trouve surtout preneur chez ceux qui veulent écouter la télévision dans un environnement discret.

C'est d'ailleurs avec cet appareil que je l'ai trouvé le plus efficace car si le W500 bat tous les concurrents sur le plan de la réception, il a encore des croûtes à manger avant de se mesurer à un

bon casque haute fidélité. Le Recoton est simple à brancher et à utiliser. Le serre-tête est peut-être un peu trop rigide à mon goût et les oreillettes quoique bien coussinées gagneraient à être un peu plus grandes. A 169 \$ c'est un accessoire qui peut paraître un peu cher, mais qui mérite bien l'investissement si l'on veut une entière liberté de mouvement.

Par quelle porte descend-on de l'autobus?

Depuis longtemps, la Commission de transport de la Communauté urbaine de Québec rêve de voir la très grande majorité des usagers de ses autobus monter par la porte avant et quitter par la porte arrière, évitant ainsi d'inutiles pertes de temps.

par JACQUES DRAPEAU
LE SOLEIL

Toutes les campagnes d'information et les invitations multipliées des chauffeurs n'ont jamais donné les résultats espérés. Cette fois, on met le Crutec (comité régional des usagers du transport en commun) dans le coup. Le Guide de l'usager qui sera dévoilé au cours de la troisième semaine de novembre, abordera la question.

« C'est un comportement typique des usagers de la région de Québec, note Jacques Santerre, le directeur des communications à la

CTCUQ. Partout ailleurs, il semble que la circulation dans les autobus se fasse plus naturellement, de l'avant vers l'arrière. Ici, le message ne passe pas. On résiste. »

« Au prix que j'ai payé, vous ne m'empêchez pas de sortir par l'avant. »
— un client

Il faut emprunter le transport en commun de façon régulière pour constater tout l'illogisme qui entoure ce comportement. Des usagers qui ne sont ni handicapés ou âgés, quittent leur siège, situé

La CTCUQ propagera la réponse en novembre

au milieu ou même à l'arrière de l'autobus, pour se précipiter vers la porte avant et descendre. La plupart du temps, ils obligent des voyageurs désirant monter à patienter quelques secondes sur le trottoir, dans des conditions climatiques pas toujours agréables. Il arrive aussi que ce déplacement massif vers l'avant crée des embouteillages, ceux de l'extérieur se faulant dans l'autobus avant même que les autres en descendent.

L'autre jour, un chauffeur a entrepris de convaincre ses clients de quitter par la porte arrière. Certains ont accepté avec empressement, d'autres avec la moue. Mais le chauffeur a abandonné quand un client lui a dit d'aller au diable. « Au prix que j'ai payé, hurlait-il, vous ne m'empêchez de sortir par l'avant. »

On imagine aisément la somme des minutes perdues chaque jour aux arrêts, principalement aux heures de pointe alors que 400 autobus environ sillonnent les rues du territoire desservi par la Commission de transport. « Nous n'avons pas procédé à une étude précise du temps ainsi perdu, ajoute M. Santerre mais il est évident que cette situation occasionne des délais. »

La CTCUQ espère donc qu'un comité d'usagers, en l'occurrence le Crutec, connaîtra davantage de succès dans une campagne de sensibilisation de cette nature. « Nous appuyerons cette démarche parce qu'elle est susceptible d'améliorer le service et accélérer les déplacements », dit M. Santerre.



Quand des usagers du transport en commun insistent pour quitter le véhicule par la porte avant, il s'ensuit inévitablement des délais. Une campagne de sensibilisation va bientôt inciter les voyageurs à emprunter la porte arrière des véhicules pour sortir.

Départ :
Manège militaire, Grande-Allée

DIMANCHE
le 19 septembre 1993

Pour célébrer les cent ans du Château Frontenac,
LE CONSEIL DES MONUMENTS ET SITES DU QUÉBEC

présente le

Rallye du Vieux-Québec

HORAIRE DE LA JOURNÉE

10 h 30 Inscription au Rallye et café croissants au Manège militaire
11 h 30 Départ des participants
15 h 00 Retour des participants du Rallye
17 h 00 Remise des prix du Rallye

INSCRIPTION

8 \$ adultes
6 \$ membres du CMSQ (avec carte)
2 \$ enfants de moins de 12 ans

Stationnement gratuit à l'arrière du Manège militaire.

PRIX DU RALLYE

1^{er} prix : 2 billets d'avion pour PARIS (gracieuseté du Groupe Voyages Québec et de Vacances Air Transat)
2^e prix : Prix de la Ville de Québec
3^e prix : Collection Horizon Canada
4^e prix : Une paire de billets pour un spectacle au Grand Théâtre

Prix de présence :

1^{er} prix : «Les Chemins de la mémoire» Tomes 1 et 2
2^e prix : Atlas historique du Canada
3^e prix : Une nuit pour deux personnes à l'auberge la Goéliche
4^e prix : Croisière - excursion pour deux personnes aux îles du Pot à l'Eau-de-Vie.

et de nombreux autres prix incluant des prix pour les enfants.

Beau temps Mauvais temps!

Premier prix...
Billets d'avion à destination de
PARIS
(pour deux personnes)
Une gracieuseté de...

GROUPE VOYAGES QUÉBEC

174, GRANDE-ALLÉE OUEST, QUÉBEC G1R 2G9
TEL: (418) 525-4585
SANS FRAIS: 1-800-463-1598

en collaboration avec

vacances air transat

Secrétariat d'État

CONSEIL DES MONUMENTS ET SITES DU QUÉBEC

100^e anniversaire du Canada Pacific
Le Château Frontenac
Québec

LE SOLEIL
L'UNIQUE POUR TOUT LE MONDE!

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture

COMMENT PARTICIPER

- Vous procurer une carte du Vieux-Québec;
- Vous rendre au Manège militaire, Grande-Allée;
- Obtenir le questionnaire au moment de l'inscription;
- Parcourir à pied le Vieux-Québec à la recherche des réponses;
- Faire obligatoirement estampiller votre fiche de participation aux postes de contrôle qui jalonnent le circuit et qui sont identifiés;
- Revenir au Manège militaire sur la Grande-Allée au plus tard à 15 h 00, même si vous n'avez pu répondre à toutes les questions.

N.B. : Le rallye doit obligatoirement être effectué **À PIED** sous peine de disqualification.

NOS COMMANDITAIRES

- GROUPE VOYAGES QUÉBEC
- RESTAURANT Charles Baillargé
- VACANCES AIR TRANSAT
- LE Captole
- CHÂTEAU FRONTENAC
- Société Duvelnor
- Ville de Québec
- Cinéma Le Clap
- Secrétariat d'État
- Les Délices Cartier
- Commission des biens culturels
- Provisions inc.
- Ministère de la Culture
- Musée du Québec
- Grand Théâtre
- Éditions du Septentrion
- Croisières sur le fleuve R.C.
- Éditions du Méridien
- Musée Bon Pasteur
- Restaurants McDonald's
- Le Soleil
- Éditions Continuité
- Le Manège militaire
- Auberge la Goéliche
- Croisières AML
- Le Musée de la Civilisation
- Commission des champs de Bataille nationaux
- Éditions du Pélican
- Plusieurs autres commerces, organismes et particuliers.
- Théâtre Le Périscope
- Musée du Séminaire

Pour de plus amples informations, contactez le CMSQ au **647-4347**.

Grâce à un C.V. impressionnant

À 22 ans, il décroche un emploi

Aide-toi et le ciel t'aidera.

par JACQUES DRAPEAU
LE SOLEIL

Tout au long de ses études secondaires et postsecondaires, Benoît Gowigati a appliqué cette maxime en se donnant à fond au plan académique et en s'impliquant dans les activités parascolaires. Il vient d'obtenir sa récompense pour ses nombreuses années d'efforts : un emploi au bureau de Montréal de la prestigieuse firme comptable Andersen Conseil.



Benoît Gowigati

Quelques entreprises courtoises et comptable en management accrédité (CMA), de 22 ans, de Charlesbourg, diplômé de la faculté des sciences de l'administration de l'université Laval. Benoît a opté pour Andersen Conseil qui lui a aussitôt proposé un stage de formation en programmation, d'une durée de trois semaines, au siège social nord-américain de la compagnie à Chicago.

Un tableau impressionnant

« Le succès qu'obtient déjà Benoît Gowigati ne me surprend pas du tout, commente Paul V. Paré, directeur du département des sciences comptables à l'université Laval. C'est un jeune homme brillant qui n'a jamais lésiné sur le travail. » Selon M. Paré, il était impossible que tous les employeurs rejettent une candidature aussi exceptionnelle. « Il aurait fallu se poser bien des questions », ajoutait-il au cours d'un entretien.

Quel curriculum vitae en effet ! Lauréat de la médaille du Lieutenant-Gouverneur, en novembre 1990, pour avoir présenté le meilleur dossier académique parmi les finissants du niveau collégial du Séminaire de Québec, choisi avec cinq autres étudiants du Canada pour effectuer un stage en gestion, à l'été de 1992, à l'usine General Motors, de Boisbriand, performance académique excellente à l'université Laval, gagnant de la bourse 1993 de la Corporation professionnelle de comptables en management accrédités du Québec, président du comité CMA à Laval, comité sélectionné ensuite

comme le plus dynamique au Québec, membre du Parlement étudiant du Québec à titre de ministre des Finances, en 1992 et 1993, et plus encore.

À ce tableau impressionnant s'ajoute la meilleure note (91 %) parmi les 3044 candidats canadiens à l'examen d'admission à la Corporation professionnelle des comptables en management accrédités. Les taux de réussite des 623 postulants du Québec fut de 67,4 % comparativement à une moyenne nationale de 57,2 %.

Ne pas rejeter l'idée d'une carrière à l'extérieur du Québec

Le jeune homme est bilingue, français et anglais, en plus de bien se tirer d'affaire en espagnol. « Un problème que nous avons avec certains de nos étudiants, constate Paul V. Paré de l'université Laval, c'est qu'ils ont beaucoup de difficulté à sortir de Québec et du Québec. Ils sont trop fermés sur le monde extérieur et ne font pas suffisamment preuve de flexibilité. Ce n'est pas le cas de Benoît qui n'a jamais rejeté l'idée de faire carrière à l'étranger. »

Selon Benoît Gowigati, la contribution qu'il a apportée aux activités parascolaires a sans aucun doute contribué à lui procurer l'emploi souhaité. « Les patrons, souligne-t-il au SOLEIL, exigent non seulement la compétence de leurs nouveaux employés mais également du leadership. L'implication dans les activités étudiantes procure une assurance et une confiance en soi que bon nombre d'employeurs recherchent. »



Pouvez-vous identifier les deux séminaristes dans ce groupe de jeunes ?

Rien ne distingue les séminaristes des autres étudiants lorsqu'ils suivent leurs cours sur le campus de l'université Laval. C'est leur choix de vie qui en fait des marginaux à une époque où l'Église n'arrive plus à recruter de nouveaux candidats à la prêtrise. Sur notre photo, de gauche à droite, Pierre Fraser, étudiant en droit; Alain Lemay, sociologie; Jean Laberge, théologie; Yves Paquet, sciences politiques; Steve Cyr, sciences politiques et Jean Abud, communications. Jean Laberge et Jean Abud sont les deux séminaristes.

Séminariste, une espèce en voie de disparition ?

QUÉBEC — Tu es fou. Tu gaspilles ta vie. C'est le commentaire qu'entend parfois Jean Abud lorsqu'il fait part à des amis ou des connaissances de sa décision de devenir prêtre.

par DAMIEN GAGNON
LE SOLEIL

« Si je ne répondais pas à cet appel du Christ c'est là que j'aurais l'impression de perdre ma vie », lance le jeune homme de 30 ans qui en est à la dernière étape de sa préparation au sacerdoce. A moins d'imprévu, il sera ordonné prêtre dans un an. Il affirme que c'est la pertinence de l'Église dans le monde qui a guidé son choix. Le célibat ne lui cause pas de problème. « L'important, c'est que je sois heureux dans cette façon de vivre. »

Jean Laberge, de Québec, a lui aussi 30 ans. Mais il vient de faire son entrée au grand séminaire de Québec après avoir terminé un baccalauréat en droit à Laval. Il répond à un appel qui le tenaille depuis dix ans. Évidemment, tout n'est pas encore définitif. Il a six ans de préparation devant lui.

Une espèce rare

Jean Abud et Jean Laberge font partie d'un groupe dont le nombre de membres diminue constamment. Cette année, seulement six candidats ont été ad-

mis au grand séminaire de Québec qui dessert tout l'Est de la province, rive nord, rive sud et le diocèse de Bathurst, au Nouveau-Brunswick, comparativement à neuf, l'an dernier et 17, en 1987. Fait à noter, seulement la moitié des candidats se rendent jusqu'au bout de leur démarche.

Michel Stein, supérieur du grand séminaire ne croit pas que le célibat constitue l'élément majeur qui éloigne les candidats. Il est convaincu que « le Seigneur continue à appeler des jeunes ». A son avis, c'est le contexte dans lequel vivent les jeunes qui leur rend l'écoute difficile.

Jean Laberge reconnaît qu'il n'est pas simple de parler de l'appel de Dieu. « Rien de palpable, tout se passe à l'intérieur ». Tout ce qu'il peut dire, c'est que cet appel à travailler au service des autres, il le ressent depuis plusieurs années. A 16 ans, il lâchait l'école pour le marché du travail. A 19 ans, il consulte un prêtre et retourne à l'école. Depuis, le désir de devenir prêtre ne l'a pas quitté.

Jean Abud, pour sa part, a hésité entre la médecine et la théologie. Ce n'est qu'après avoir obtenu une maîtrise en théologie qu'il s'est orienté vers le grand séminaire. Natif de Saint-Léonard, au Nouveau-Brunswick, il s'est engagé dès son jeune âge dans la vie religieuse de sa paroisse.

L'Église éclaboussée

Les délits sexuels qui éclaboussent des membres du clergé, la dévalorisation du célibat qui est considéré par plusieurs comme une forme d'aliénation, le touchent profondément. Mais, il affirme qu'il n'a pas à faire ou à dire des choses dans le seul but de se revaloriser aux yeux des autres. Son désir de devenir prêtre est plus fort que tout.

Autrefois, les candidats à la prêtrise ne connaissaient pas tous les problèmes qui agitent la société. Dès le début du cours classique, vers l'âge de 12 ans, on pointait déjà des candidats et à 20 ans, ils faisaient leur entrée au grand séminaire pour être ordonnés, quatre ou cinq ans plus tard, sans avoir vraiment vécu dans la société. A cause de leur habillage (col romain et soutane), on les identifiait facilement.

Aujourd'hui, la majorité des candidats ont une expérience du marché du travail et plusieurs ont eu des fréquentations amoureuses. C'est-à-dire qu'ils ont connu la vie de couple pendant un certain nombre d'années. Sur les six candidats cette année, seulement deux viennent directement du cégep. Les critères d'admission ont donc évolué. Évidemment, de dire M. Stein, si on a affaire à un candidat qui a changé de partenaire à tous les six mois, il a peu de chances d'être admis. La stabilité de l'individu est très importante.

SOCIÉTÉ

Un p'tit chausson aux pommes avec ça ?

Les détenus du pénitencier Blackenhurst, en Angleterre, ont tenu un « sit-in » afin de protester contre la nourriture... infecte qui leur était imposée à la cafétéria, rapporte le Times de Londres. Les prisonniers se sont mis à grogner

quand on leur a servi du coq au vin avec légumes vapeur ou de la morue avec sauce au persil et chiih con carne. La marmite a débordé quand les cuisiniers ont osé remplacer les frites par de vulgaires pommes de terre bouillies et des carottes. Fin psychologue, le directeur de la prison, M. David Brooke, a réussi à calmer les esprits en distribuant à tous une généreuse portion de bacon, de fèves au lard et de frites.

Les détenus du Centre de détention de Québec vivent-ils les mêmes problèmes ? « Ils ont droit à un menu varié composé d'une soupe, d'un mets principal et d'un dessert, précise un porte-parole. Un menu équilibré qui revient par intervalles et supervisé par des diététistes. » Un certain midi de septembre, à titre d'exemple, les détenus de Québec ont eu droit à une crème de céleri, au steak haché surprise (ressemblant à un tournedos avec bacon autour) arrosé de sauce brune et accompagnés de patates pilées, légumes et un roulé aux fraises pour dessert. Une carte qui se situe entre le coq au vin et les « beans ».

DÉCOUVERTE

DES INVITÉES MYSTÈRE

Comme bien des artistes, nos invitées de ce soir sont des êtres solitaires et secrets, dont on ne se lasse jamais d'admirer les oeuvres, mais au sujet desquelles on ignore presque tout. C'est dommage. Car en plus de pondre leurs toiles « saisissantes » avec une régularité désarmante, ces travailleuses de l'ombre ont tous les dons et mériteraient d'être mille fois mieux connues.



Charles Tisseyre

Voyons si vous pouvez les reconnaître...

Indice n° 1 :

Elles ont entre autres pour nom « Dinopsis », « Nephila », « Tama », « Dolomedes »...

Indice n° 2 :

Spécialistes du travail aérien, chacune a su, selon son espèce, développer un talent particulier. Il y a la « plieuse de feuilles », la « pêcheuse », la « lanceuse de filet », etc.

Indice n° 3 :

Elles ont aussi bien des cordes en commun : toutes, sans exception, sont des tisserandes émérites et des funambules hors pair.

Indice n° 4 :

Malgré leurs nombreuses qualités et l'admiration que soulève leur travail, ces belles venues du fond des âges n'ont jamais réussi à être tout à fait aimées. Les humains et bien d'autres se méfient de ces ogresses, mi-Pénélopes, mi-sirènes, qui dévorent sans sourciller les pauvres Ulysses séduits par leurs magnifiques tissages.

Réponse :

Vous l'avez deviné : ces artistes étonnantes et mal aimées sont des araignées.

Ce soir, ne ratez pas le superbe document australien, que DÉCOUVERTE a déniché pour vous, et qui leur est entièrement consacré. Vous y découvrirez une alliée aux habitudes secrètes... et fort utiles.

CE SOIR 18 h 10

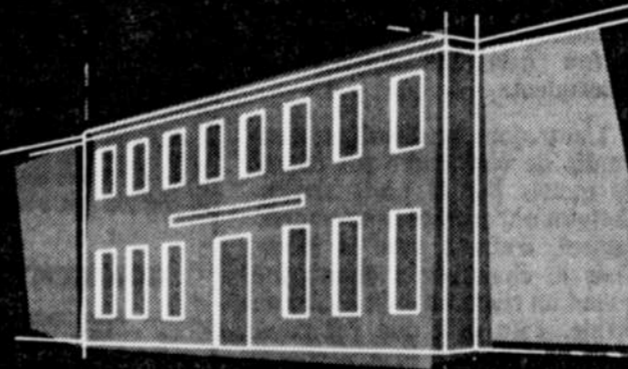
Diffusée en reprise le mardi à 23 h 30



TOUS NOS MEUBLES DANS LE MÊME IMMEUBLE!

1100, rue Vincent-Massey, Québec
(418) 527-2593
Parc industriel Saint-Malo

Tout à votre avantage :
meubles neufs,
meubles d'occasion,
la section bureau budget,
la location,
le remboursement,
les meubles sur mesure,
la réfection,
le service,
les conseils,
l'efficacité!



SURPLUS D'INVENTAIRE

20% à 60% D'ESCOMPTE

AMEUBLEMENT DE BUREAU LA CAPITALE INC.

LIGNE DIRECTE RÉGION (418) EXTÉRIEUR DE QUÉBEC 1-800-463-1829

TRUCS

- Pour diminuer le gras dans les gâteaux, les brownies et autres pâtisseries, essayez d'utiliser de la sauce aux pommes ou de la purée de fruits (prunes, bananes, citrouilles) à la place d'une partie ou de toute la quantité d'huile, de margarine ou de beurre prévue dans la recette.
- Préparez votre propre provision de gel congelé pour refroidir les blessures en remplissant partiellement un sac épais allant au congélateur avec un mélange de 1/4 d'alcool à friction et de 3/4 d'eau. Scellez le sac puis scellez-le dans un second sac de plastique. Placez le tout au congélateur. Le gel restera mou (plus vous utilisez d'alcool, plus le mélange restera mou), et sera donc plus doux sur les blessures qu'un sac de glace.

PSYCHOLOGIE

Selon deux psychologues américains Les femmes ne sont pas assez compréhensives avec les hommes

Si les hommes et les femmes arrivent si difficilement à communiquer, c'est à cause des femmes : elles ne sont pas assez compréhensives.

Cette affirmation, tout aussi étonnante que provocatrice, est celle des psychologues américains William Pollack et Ronald Levant. Leur intervention, entendue au dernier congrès de l'Association américaine des psychologues tenu à Toronto, a donné lieu à de virulentes répliques de la part de quelques participantes à ces assises qui regroupaient plus de 10 000 psychologues.

Le docteur Pollack, de l'École de médecine de Harvard, a renchéri en ajoutant que les hommes, plus que les femmes, savent demeurer calmes dans les circonstances difficiles. « Ils sont plus performants au travail et ils expriment leur tendresse par des gestes plutôt que par des mots », affirmaient-ils encore.

« De la bouillie pour les chats, a répliqué Denise Towhey, une psychologue américaine. Les hommes n'ont qu'à apprendre notre langage parce que nous, nous parlons le leur depuis des années. »

Quelques psychologues québécois ont participé à ce colloque. « Je n'ai pas entendu cette conférence de sorte qu'il m'est impossible de commenter », de préciser au SOLEIL une psychologue de l'École de psychologie de l'Université Laval. Hélène Cauffopé, psychologue de Sillery, n'était pas à Toronto mais elle se demande encore ce que cherchaient ses deux collègues américains en y allant de déclarations aussi fracassantes. « En tous les cas, disait-elle, s'ils ont voulu choquer, ils ont réussi. »

Madame Cauffopé souligne qu'il n'est pas dans les habitudes des psychologues de provoquer. « Notre travail, dit-elle, s'oriente davantage vers l'écoute. »

Beaux joueurs, les docteurs Pollack et Levant ont admis, à la fin du colloque, que les hommes y gagneraient à se montrer plus prévenants et sensibles. Et sans doute un peu plus diplomates à l'occasion...

RECHERCHE

Les chercheurs veulent développer un gazon plus résistant

□ On pourra bientôt *putter* sur le « green » de l'université Laval

Les scientifiques de l'université Laval sont à aménager un « green » pour le golf, format géant, pour trouver un gazon plus résistant à nos climats changeants tout en permettant à la petite balle blanche de mieux rouler encore.

par MICHEL CORBEIL
LE SOLEIL

Derrière le jardin Roger-Van den Hende, en retrait du chemin Quatre-Bourgeois, à Sainte-Foy, un tapis vert a commencé à pousser serré, sous la surveillance d'Yves Desjardins, professeur à Laval et docteur en physiologie végétale.

« Ça, c'est mon laboratoire, lance-t-il en désignant le terrain de 26 000 pieds carrés, grand comme trois à quatre greens ordinaires, où une variété de gazon pour terrain de golf a été semée, il y a à peine quinze jours. Donnez-nous encore quatre à cinq semaines et on va pouvoir putter. »

Des recherches pour un loisir de luxe ?

Le projet occupe quatre chercheurs. Pour aménager l'endroit, 120 000 \$ ont été nécessaires. Les travaux exigeront environ 100 000 \$ par an. Tous les fonds sont privés, provenant du petit monde du golf.

Des recherches pour un bien de luxe ? Pas tant que cela, estime M. Desjardins. « C'est accré dans le monde de vie des Nord-Américains. C'est un loisir, mais un loisir qui contribue de façon importante à la qualité de vie des villes et banlieues. »

Et les recherches laissent miroiter des bénéfices réels pour la société, donne-t-il à entendre. Le gazon des greens ne dépasse pas

quatre à sept millimètres de hauteur. « Il est donc sous stress, susceptible d'avoir des maladies. On a recours à beaucoup de pesticides et de fongicides pour leur entretien. »

Réduire les produits chimiques

Les efforts des universitaires contribueront notamment à trouver un gazon plus résistant aux maladies et des pesticides plus efficaces pour en réduire les quantités de produits chimiques qui se retrouvent dans la nature. Pour débiter, ils porteront surtout sur les meilleures façons de leur faire passer l'hiver.

Les experts de Laval tiendront compte de l'esthétique, mais aussi « de la qualité du jeu, assure M. Desjardins. Pour qu'une balle roule de façon convenable, elle ne doit pas rencontrer de plaque. »

Une industrie de 250 millions \$

Le professeur rattaché au Centre de recherche en horticulture souligne que l'université va s'intéresser de plus en plus au



Yves Desjardins, professeur à Laval et docteur en physiologie végétale.

gazon. Pour le plus grand bien d'une foule de gens, non seulement les banlieusards, mais aussi les paysagistes, les compagnies qui en vendent ou qui l'entretiennent, les responsables de cimetières ou de parcs municipaux.

Quelques projets ont débuté

depuis deux ans, dit-il. Financés avec des contributions privées également. « Il ne se fait aucune recherche sur le gazon dans la province, souligne notre interlocuteur. Pourtant, c'est une industrie importante avec des retombées économiques de 250 millions \$ par année et 3000 à

4000 emplois.

« En comparaison, l'industrie des petits fruits, c'est environ 20 millions \$, celle de la pomme de terre, 300 millions \$. Le gazon, ça paraît pas. Pourtant, tournez les yeux n'importe où et vous en verrez toujours. »

De la matière invisible entoure notre galaxie

Les astronomes ont découvert que notre galaxie spirale, la Voie lactée, est incrustée dans un énorme halo de « matière noire ». Cette matière pourrait être composée d'objets de la taille de planètes, de trous noirs ou de particules étrangères. L'une de nos galaxies satellites, le Grand nuage de Magellan, plonge dans ce halo dans son orbite autour de la Voie lactée.

Halo de matière noire
De 600 000 à 800 000 années-lumière de diamètre



À l'échelle (sauf le Soleil)

Source: University of California, Santa Cruz

Infographie, AP / LE SOLEIL

La «poubelle intelligente», vous connaissez?

QUÉBEC — Une petite entreprise vient de lancer sa « poubelle intelligente », une idée toute simple, sans « puces » électroniques et qui semble pourtant promise à un beau succès ici et à l'étranger.

par MICHEL CORBEIL
LE SOLEIL

Nova Sylva, une firme de Sherbrooke, a entrepris la fabrication d'un objet qui pourrait en effet se retrouver dans les cuisines de bien des pays.

Deux mois après le début de la production à Montréal, un millier d'unités ont été vendues, rapporte M. Pierre Roy, président de l'entreprise spécialisée dans la conception. Mais des échantillons ont pris le chemin de l'étranger, dont le Japon. En fait, quelques milliers d'unités sont en route pour tester le marché en Italie, en Corée, en Hollande, en Scandinavie et, évidemment, aux États-Unis, précise M. Roy.

La première étape du tri c'est la cuisine

Toute « intelligente » qu'elle soit, la poubelle n'est faite que de plastique. « Les déchets, résume M. Roy, c'est « low tech ». De gros bacs existent sur le marché pour la récupération, précise-t-il, « mais personne n'avait songé à construire des contenants avec des volumes appropriés pour la cuisine. »

La poubelle se compose de trois bacs, s'emboîtant les uns dans les autres et pouvant nicher dans une cuisine. À la base, le plus gros contenant sert à recueillir ce qui peut être recyclé — verre, métal, papier et plastique — ; un autre permet d'utiliser des sacs de plastique que distribuent, par exemple, les magasins d'alimentation, pour recevoir les déchets qui ne peuvent être recyclés ou compostés ; un troisième fait usage de récipient pour le compost.



M. Pierre Morency, vice-président Environnement pour Nova Sylva, concepteur de la « poubelle intelligente ».

« Si le tri n'est pas fait dans la cuisine, c'est fini » pour le recyclage, explique M. Pierre Morency, vice-président Environnement de la firme. L'outil mis au point est accompagné de pictogrammes pour préciser ce qu'il faut jeter dans chaque contenant. Des tests ont permis de savoir que même les enfants comprennent le mode d'emploi.

La récupération passe par l'information

L'information est la principale lacune à combler dans le domaine de la récupération, insistent MM. Morency et Roy. Aussi, l'entreprise offre-t-elle des séances de formation au public. M. Morency a d'ailleurs rencontré à ce sujet, cette semaine, les fonctionnaires de plusieurs municipalités de la Communauté urbaine de Québec, qui fait figure de parent pauvre par rapport à d'autres coins de la province dans le dossier de la récupération.

M. Roy estime que les ventes peuvent atteindre 600 000 à 700 000 unités par an, dont 90 % seront exportées. En attendant cette reconnaissance par les clients, l'Union québécoise pour la conservation de la nature confirme qu'elle en fera un objet de promotion auprès de ses membres — 5200 personnes et 112 organismes rejoignant 50 000 autres — . Il faut dire que la « poubelle intelligente » a déjà reçu un prix, à Chicago, à la fin août, pour... son emballage.

Une cigogne occupée au Jardin zoologique

● Le Jardin zoologique de Québec, situé à Charlesbourg, ne compte pas uniquement sur les acquisitions pour ajouter des pensionnaires. Les « relations amoureuses » des bêtes y contribuent également.

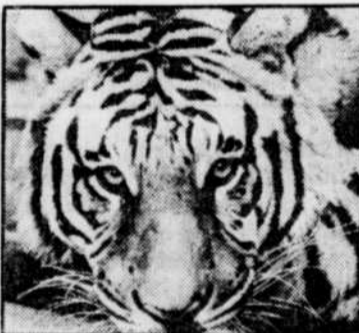
Entre le 1er janvier et le 31 juillet de cette année, de nombreuses naissances ont eu lieu : 5 tahr de l'Himalaya, 4 bisons d'Amérique, 1 lama, 2 wapitis, 2 cerfs élaphe, 5 loups arctiques, 4 lynx du Canada, 2 ours noirs, 1 singe du Célèbes, 1 lémur brun, 1 mara, 1 singe vert, 3 daims fauves et 4 castors. De plus, dans le cadre du programme de réhabilitation de la faune, le Jardin zoologique de Québec a recueilli et soigné un jeune ours noir, un cerf de Virginie et une jeune femelle orignal. Ils avaient été trouvés dans la nature.

Les Chinois se soignent avec du tigre

NEW DELHI, Inde — Plus d'une demi-tonne d'os de tigres, apparemment destinés à la Chine pour y être vendus comme médicaments miracles, ont été saisis par la police indienne, a révélé un haut responsable.

par SANJOY HAZARIKA
du New York Times News Service

« Une vingtaine de tigres ont été tués pour obtenir ces ossements », d'évaluer Anthony D'sa, adjoint spécial au ministre de l'Environnement, Kamal Nath, à la fin du mois dernier.



Ces ossements, 43 peaux de panthères et 163 peaux d'autres animaux constituaient « la plus grosse prise unique dans la contrebande d'animaux sauvages » de la dernière décennie, affirmait D'sa. Il estimait leur valeur à environ 650 000 \$.

Le tigre est l'animal national de l'Inde et les spécialistes de la vie sauvage ici et à l'étranger s'inquiètent à la suite de rapports selon lesquels des dizaines de tigres sont abattus pour leurs os et pour leurs fourrures et envoyés en contrebande par des braconniers locaux et par des gangs internationaux vers l'Asie du Sud-Est, vers la Chine continentale et vers Taïwan.

100 tigres tués pour les usines chinoises

Les autorités ici estiment que plus de 100 tigres ont été tués chaque année pour alimenter des usines chinoises qui étaient légales jusqu'à l'été dernier. Ces usines broient les os et les mélangent à des herbes et à des médicaments locaux pour fabriquer des produits qui vont du vin de tigre aux comprimés. Tout ça pour guérir divers groupes de maladies, y compris l'impuissance.

La Chine a annoncé une interdiction à ce commerce à la suite de protestations de Nath, le ministre indien, et d'experts internationaux de la vie sauvage. Au cours de la dernière saisie, dans la partie nord de Delhi, la police a arrêté un Tibétain qui a été décrit comme intermédiaire entre un groupe de contrebandiers et leurs agents locaux et les braconniers.

Un porte-parole du gouvernement a précisé que l'arrestation a été faite à la suite d'une surveillance d'un mois de la part de Traffic India, un service du Fonds mondial de la vie sauvage qui enquête sur le commerce illégal d'ossements et de peaux de tigres.

L'Inde abrite 60 % de la population mondiale des tigres

D'sa a ajouté qu'on ignore à quel moment les animaux ont été abattus ou combien ont été tués depuis que le problème a fait surface en 1991. Cette année-là, des rapports de grande contrebande de tigres sont parvenus du Parc national Ranthambhor, dans le centre de l'Inde, et des chasseurs locaux ont été arrêtés pour avoir abattus ces animaux. Ils ont déclaré à la police qu'ils chassaient le tigre depuis plus de trois ans dans le parc et que le tigre faisait également l'objet de braconnage dans d'autres parcs nationaux.

Les experts disent que l'Inde abrite 60 % de la population mondiale des tigres et qu'elle perd au moins 15 tigres par année à cause des braconniers. Le décompte officiel dans les parcs nationaux du pays est d'environ 4400 tigres.

Quand les tigres sont tués, de dire la police, les os et la peau sont passés en contrebande au Népal et au Bangladesh, puis expédiés en Asie du Sud-Est et ailleurs.

LE SAVIEZ-VOUS?

- Alfred Butts, inventeur du Scrabble, vient de mourir à l'âge de 93 ans. Architecte de formation, il avait imaginé son célèbre jeu alors qu'il était au chômage, durant la grande dépression. Mais son idée a été refusée pendant vingt ans par les grands fabricants.
- Trois millions d'Américains souffrent du glaucome, une affection de l'oeil provoquée par l'accroissement de la pression des fluides qui endommage le nerf optique et peut entraîner la cécité.
- La protection et la gestion des forêts sont pratiquées en Europe depuis le XIXe siècle.
- Le président Thomas Jefferson a introduit aux États-Unis la vanille, les macarons, l'huile d'olive, les anchois et le parmesan qu'il avait pu apprécier alors qu'il était ambassadeur en France.

TRANSFERT VIDÉO du Québec inc.

QUALITÉ SUPÉRIEURE GARANTIE TRANSFERT DE FILMS

- 8 mm, Super 8 mm, 16 mm Photos et diapositives en VHS, BETA, VIDEO 8 MM, Hi8MM, ¼ U-MATIC
- Transcodage secam-pal à VHS NTSC
- Montage vidéo sonore
- Réparation de cassettes vidéo
- ESTIMATION GRATUITE

2323, Versant Nord, suite 107
GALERIE DU VALLON, STE-FOY 688-3099

NE MANQUEZ PAS L'ÉVÉNEMENT MODE DE L'ANNÉE

COLLECTIONS COUTURIERS QUÉBÉCOIS

les 20, 21 et 22 septembre à 20 heures

au centre récréatif des Galeries de la Capitale

BONS BILLETS DISPONIBLES
16 \$ (taxes incluses)

Billetech
FOUS DE SERVICE AU US 688-8131

LE SOLEIL

Desjardins QUALITÉ QUÉBÉC

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie

TELE 4

VACCINATION
 Page, acupuncture, médecine, chirurgie, chiropraxie, homéopathie, phytothérapie, naturopathie, psychologie, physiothérapie, ostéopathie, musicothérapie, etc.

Bientôt, 660 000 doses de vaccin distribuées au Québec

Aucune épidémie grave d'influenza ou de grippe n'est à l'horizon. Pourtant, les plus de 65 ans et les « personnes à risque » ont tout intérêt à se faire vacciner. C'est actuellement, pour eux, le moyen le plus efficace de prévenir ou d'atténuer les effets souvent graves, sinon mortels, de l'influenza.

 par JEAN-CLAUDE RIVARD
 LE SOLEIL

Le Dr Christian Fortin, du Centre de recherche du CHUL, spécialiste en virologie et en immunologie et responsable du Groupe de recherche en santé publique, n'y va pas par quatre chemins pour l'affirmer.

Du même élan, il déplore qu'à peine 40 % des gens concernés ont la précaution de se faire vacciner dans l'ensemble du pays.

Une maladie grave

Pourtant l'influenza, la grippe comme on l'appelle, est une maladie aux symptômes plus graves que le simple rhume. Elle est contagieuse. C'est un virus qui la cause. Elle s'accompagne d'une forte fièvre, de grande faiblesse et de douleurs musculaires. Si elle est mal soignée, elle peut entraîner des complications telles que la pneumonie, des troubles du système nerveux et même des décès. Elle peut également aggraver des conditions d'insuffisance rénale et d'insuffisance cardiaque, poursuit le Dr Fortin.

Si elle ne s'annonce pas particulièrement féroce, la grippe fera pourtant des siennes, principale-

Seulement 40 % des personnes à risque se font vacciner contre la grippe

ment de novembre à mars, pour connaître un sommet de malignité en janvier.

Selon M. Fortin, la vaccination « annuelle » est le meilleur moyen de prévention. C'est d'ailleurs ce que recommande Santé et Bien-être social Canada, à la suite de l'Organisation mondiale de la Santé. Les raisons ? Le virus qui la cause peut d'abord changer d'une année à l'autre. En second lieu, la vaccination annuelle est le meilleur moyen de maintenir une protection efficace, déclare-t-il.

La vaccination est rapide, relativement indolore et vraiment effi-

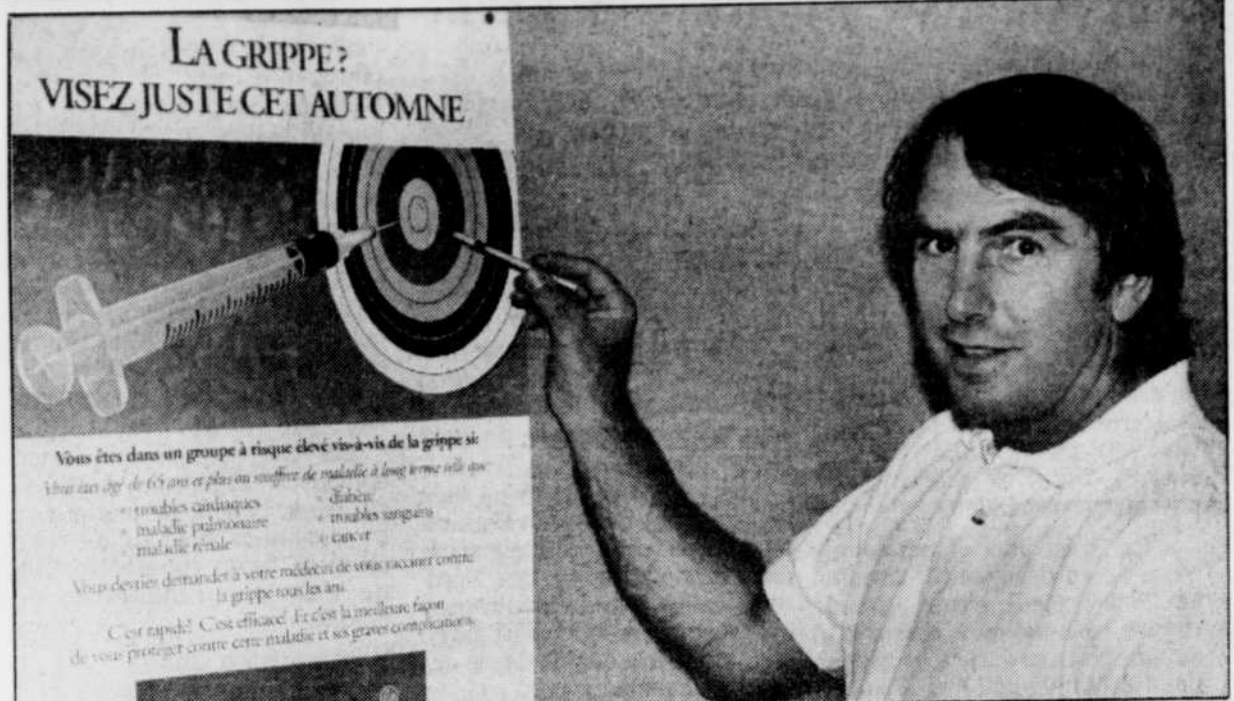
cace, déclare-t-il. Lorsqu'il correspond bien au souches virales en circulation, le vaccin protège 70 % des enfants et des adultes en santé. Il diminue de 70 % les hospitalisations dues à la pneumonie et à la grippe chez les personnes âgées en santé. Il prévient de 50 % à 60 % l'hospitalisation et les pneumonies de personnes âgées résidant en centres d'accueil. Il prévient même jusqu'à 85 % des décès de personnes résidant en centres d'accueil.

Offensive panquébécoise

Devant l'éloquence de ces chiffres, la direction de la Protection de la santé publique du ministère québécois de la Santé prépare une campagne intensive de sensibilisation pour le mois d'octobre, dans chacune des 18 nouvelles régions régionales de santé, créées au printemps dans la foulée de la réforme des services de santé, au Québec. Ce sera notamment le cas dans les régions de Québec, du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie/Îles de la Madeleine, du Saguenay-Lac-Saint-Jean ainsi que de la Côte-Nord.

Quelque 660 000 doses de vaccin seront livrées en octobre, au coût d'environ 1,3 million \$ pour fins de distribution dans les CLSC et les cabinets de médecins, avant novembre, indique un porte-parole du fabricant, « IAF-Biovac » de Ville de Laval.

L'offensive panquébécoise « Visez juste », symbolisée sur les



Selon le Dr Christian Fortin, spécialiste en virologie et en immunologie au sein du Groupe de recherche en santé publique du CHUL, quelque 60 000 doses de vaccin antigrippe seront distribuées dans la région par l'intermédiaire du Centre de santé publique de Québec.

affiches par une seringue pointant une cible, entend convaincre les 55 % de la population à risque qui oublient ou négligent de se faire vacciner, chaque année, contre l'influenza.

Les personnes ciblées sont, outre les plus de 65 ans, tous les gens qui résident dans les centres d'accueil et autres établissements de soins prolongés, toutes les personnes présentant des troubles cardiaques chroniques, atteintes de troubles respiratoires chroniques (ex. asthme, etc.) ou de maladies rénales chroniques. Les personnes souffrant de diabète, de cancer ou d'anémie, ainsi que celles dont le système immunitaire

fait défaut (ex. les sidatiques) sont aussi visées, au même titre que celles qui sont en contact familial avec des personnes à risque ainsi que les membres du personnel médical ou paramédical appelé à oeuvrer auprès d'elles.

Question de vie et de santé

« Leur santé, sinon leur vie, est en péril » déclare le Dr Christian Fortin, notamment connu pour l'intérêt scientifique qu'il porte à la prévention de la méningite, des maladies infectieuses et du sida. Dans la seule région de Québec, ce sont environ 60 000 personnes qui recevront le vaccin, cet automne. L'an dernier, il y en a eu 56 850 dont environ 6000 en mi-

lieu « fermé » (ex. hôpitaux et centres d'accueil), environ 25 000 en milieu « ouvert » (ex. CLSC et cabinets de médecins), environ 3000 chez le personnel des soins de santé, près d'un millier chez les enfants, etc. On n'a cependant rejoint que 60 % des personnes à risque du milieu « fermé » ; à peine 40 % de celles du milieu « ouvert ».

Le vaccin est aussi disponible pour les personnes non couvertes par le programme de vaccination gratuite du gouvernement. Dans ce cas, il faut s'attendre à devoir payer 10 \$ ou 15 \$, selon les cabinets de médecin, pour recevoir un vaccin qui coûte un peu moins de 2 \$.

Les vaccins sont fabriqués dans des oeufs

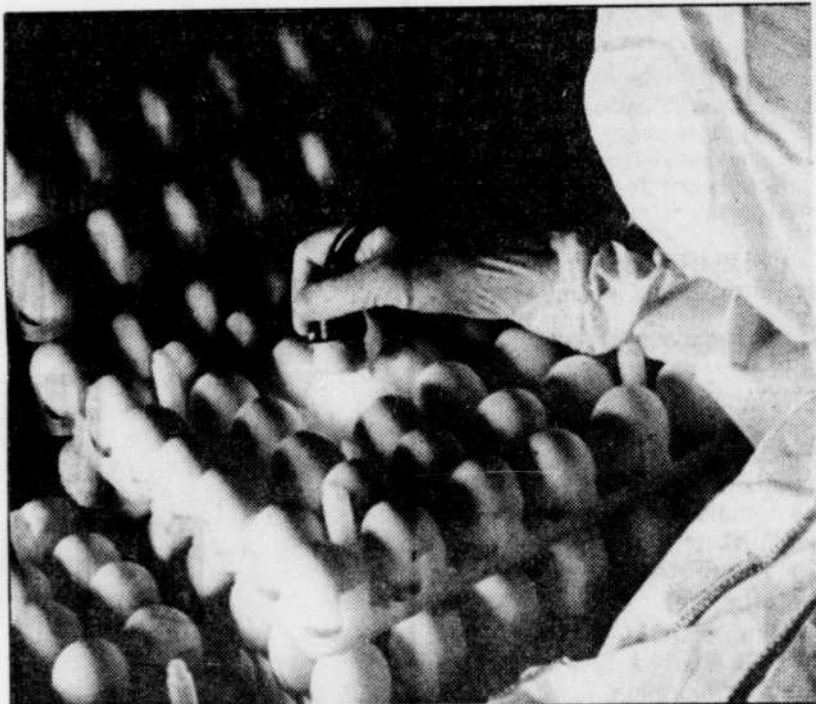
Plus d'un million d'oeufs embryonnés servent annuellement à fabriquer les vaccins contre la grippe utilisés au Québec.

 par JEAN-CLAUDE RIVARD
 LE SOLEIL

Si les personnes très allergiques aux oeufs ou souffrant d'infections graves doivent être sur leurs gardes, ces vaccins n'ont cependant que très peu d'effets secondaires.

Dans la région métropolitaine, dit-on, les couvoirs font de bonnes affaires depuis que « IAF Biovac » de Ville Laval leur réclame de fortes quantités d'oeufs ayant onze jours d'incubation pour leur inoculer les souches insidieuses des virus causant les gripes du Texas, de Pékin et de Panama.

Les virus y sont cultivés, le contenu embryonnaire servant de support biologique à leur développement. Puis, ils atteignent leur maturité. C'est là qu'on les recueille pour les inactiver et les purifier. Puis, une partie du produit sera soumise à un traitement chimique ayant pour effet de fragmenter les virus de façon à éliminer les risques d'effets secondaires chez certaines personnes, principalement chez les enfants.



Les virus sont cultivés, avec le contenu embryonnaire des oeufs servant de support biologique à leur développement.

Telle est l'histoire, de l'oeuf à la seringue d'inoculation, des vaccins « Fluviral » et « Fluviral S/F » qu'environ 3 millions de Canadiens, dont 660 000 Québécois, recevront cette année pour se mettre à l'abri de l'influenza.

De l'IAF à BioVac

Voilà déjà trois ans que l'Institut Armand-Frappier, une constituante de l'Université du Québec, a abandonné le champ de la fabrication des vaccins à sa filiale « IAF Biochem » pour se consacrer exclusivement à sa mission relative à l'enseignement et à la recherche. La jeune société ayant volé de ses propres ailes sous le nom de « Biochem-Pharma », elle a ensuite essaimé.

C'est ainsi que sont nées les filiales « Immuno-Système inc. » qui travaille à la mise au point de trousse de diagnostic pour sidati-

ques et « Thérapeutique inc. » qui oeuvre dans le domaine de la fabrication et de la mise en marché de vaccins contre l'influenza, la diphtérie, le tétanos, la tuberculose, la rougeole, la rubéole ainsi que du tout nouveau « BCG Cancer » contre le cancer de la vessie, en voie d'approbation et utilisé en situation d'urgence.

« IAF Biovac inc. » se spécialise, pour sa part, dans la production et la mise en marché des vaccins anti-influenza. Fournisseur attiré au Québec, en Ontario, en Colombie-Britannique et en Nouvelle-Écosse, elle répond à 80 % des besoins du marché canadien, avec un chiffre d'affaires annuel de 5,5 à 6,0 millions \$, indique le directeur des ventes et du marketing, M. Thomas Schlader.

Environ quatre millions de doses de vaccin contre la grippe

Quelle est la différence entre rhume et grippe?

Symptômes	Rhume	Grippe
Fièvre	Rare	Souvent forte (38° à 40° C) apparition soudaine, dure de 3 à 4 jours
Maux de tête	Rares	Importants
Douleurs généralisées	Bénignes	Courantes et souvent très fortes
Fatigue et faiblesse	Peu importantes	Extrêmes peuvent durer jusqu'à un mois
Épuisement	Jamais	Rapide et important
Écoulement nasal	Courant	Parfois
Éternuements	Courants	Parfois
Maux de gorge	Courants	Parfois
Douleurs thoraciques, toux	Faibles à modérées, toux sèche	Courantes, peuvent devenir persistantes
Complications	Congestion des sinus ou maux d'oreilles	Bronchites, pneumonie, peuvent mettre la vie en danger

sont annuellement produits pour l'ensemble du pays et près de 660 000 servent uniquement au Québec.

L'entreprise s'intéresse également, à l'heure actuelle, aux marchés internationaux, principalement en ce qui concerne les pays de l'hémisphère Sud, dit-il.

Deux types de vaccin

« Un vaccin, c'est une substance préparée à partir de microbes, de virus ou de parasites (tués, inactivés ou atténués par des procédés spéciaux), qui, inoculée à un individu, lui confère une immunité contre le germe correspondant. »

Cette définition du « Petit Robert » autorise M. Schlader à affirmer que le vaccin anti-influenza ne cause pas la grippe, à moins qu'on ne soit affecté par un virus différent de celui avec lequel le vaccin a été préparé.

La version 1993-1994 du vaccin anti-influenza a été préparée à partir des souches virales « Texas », « Pékin » et « Panama », sur recommandation de l'Organisation mondiale de la Santé ainsi que de Santé et Bien-être social Canada, poursuit-il.

Elle est mise en marché sous deux formules. Le vaccin à virus entier « Fluviral », préparé à partir du virus influenza entier, inactivé à la formaldéhyde et purifié, est le vaccin habituel causant peu ou pas d'effet secondaire chez l'adulte. On ne le recommande cependant pas aux enfants de moins de treize ans.

Pour les les enfants, on utilise plutôt le vaccin à virus fragmenté, commercialisé sous le nom de « Fluviral S/F ». Préparé à partir de virus entiers, inactivés, brisés chimiquement et purifié, il donne une protection totale, sans effets secondaires.



Préparez vos tuques et vos mouchoirs.

On cherche à protéger les vaccins de la chaleur

● Ohio — Les responsables de l'Organisation mondiale de la Santé sont en train de mettre au point un procédé permettant de garder au frais les vaccins, qui perdent leur efficacité à la chaleur.

La chaleur en effet neutralise les vaccins contre la polio, la rougeole, le tétanos, la diphtérie, la tuberculose et la coqueluche — des maladies contre lesquelles l'OMS veut vacciner tous les enfants d'ici à l'an 2000. La chaleur pose de nombreux problèmes aux responsables de l'OMS dans les pays du Tiers-Monde.

Une société de l'Ohio, VacuPanel, a mis au point un système sans glace qui permet de transporter les vaccins, système actuellement testé par l'OMS en Colombie. Il s'agit d'un réfrigérateur parfaitement isolé, dont la température est contrôlée par ordinateur. Il ne consomme que 5,5 watts, soit moins qu'une ampoule pour éclairer un réfrigérateur. Le réfrigérateur fonctionne grâce à des batteries rechargeables (une fois par semaine) ou avec de l'énergie solaire.

« La température est contrôlée étroitement », souligne le dirigeant de VacuPanel, Chris Meyer, ce qui est important pour les vaccins qui doivent être conservés entre zéro et sept degrés.

Le système comprend également une glacière portable, remplie de paquets réfrigérants d'hydroxyde de sodium, qui permet de conserver les vaccins à bonne température pendant 24 heures et qui peut être facilement emportée sur le terrain par les médecins.

L'OMS estime que les vaccinations sauvent la vie de trois millions d'enfants chaque année.

Centre spécialisé en implants dentaires

« Branemark System »

CENTRE D'IMPLANTOLOGIE DENTAIRE DE QUÉBEC

 3075, chemin des Quatre-Bourgeois
 Sainte-Foy (Québec) G1W 4X5
 (418) 657-5510
 1-800-465-8787

Les docteurs Yvan Fortin, d.m.d. et Jacques Bernier, d.m.d., dentistes généralistes, sont heureux d'offrir leurs services au premier centre spécialisé en implantologie dentaire « Branemark System » en Amérique du Nord.

SONT OFFERTS :

- Service de consultation sans frais (sauf pour les radiographies)
- Service de chirurgie d'implantation (implants Branemark seulement)
- Service de prothèses fixes ou amovibles sur implants en remplacement d'une dent, de plusieurs dents, de toutes les dents.

Le « Branemark System » est la technique la plus connue et reconnue mondialement pour sa sécurité, son efficacité et son succès incontestable, et représente l'unique méthode préconisée et utilisée au Centre.

Le Centre remet à chaque patient une attestation d'authenticité Branemark et la garantie de cinq ans de Nobelpharma (distributeur exclusif du « Branemark System »).



Dr YVAN FORTIN

- Doctorat en médecine dentaire, 1979
- Membre de l'Académie canadienne de dentisterie restauratrice, 1986
- Cours chirurgical en implantologie, Institut Branemark, Suède, 1989
- Membre de l'Académie américaine d'osso-intégration, 1991
- Pratique orientée en prothèse fixe (couronnes et ponts), de 1979 à 1992
- Pratique limitée à l'implantologie dentaire en 1993



Dr JACQUES BERNIER

- Doctorat en médecine dentaire, 1985
- Membre du conseil des médecins dentistes de l'Hôpital Jeffrey-Hale
- Cours chirurgical en implantologie, Londres, 1990
- Membre de l'Académie américaine d'osso-intégration, 1991
- Pratique dans les Forces armées canadiennes, de 1985 à 1989
- Pratique limitée à l'implantologie dentaire en 1993

Tél. : 1-800-465-8787

Formation pour tous



INITIATION À LA SANTÉ PAR LES PLANTES

À qui s'adresse ce cours :

- toute personne désireuse d'améliorer sa santé au moyen des plantes;
- toute personne intéressée par la phytothérapie.

La durée : 12 heures
 fin de semaine ou en soirée

Le prix : 75 \$ (tx incl.)

Nb. de part : 4 à 8 max.

Principaux sujets abordés :

- la santé : une responsabilité personnelle
- le bilan complet de votre santé
- les organes d'élimination
- l'intoxication
- la transformation des aliments dans l'organisme
- la nutrition
- les principes nutritifs
- les substances actives des plantes médicinales et leurs effets
- la revitalisation

POUR INFORMATIONS :

LES LABORATOIRES VACHON INC.

 Tél. : (418) 837-2426
 1-800-463-4319

EXERCICE



Ce que tout adulte devrait faire

WASHINGTON (AFP) — La marche à pied regagne du terrain sur l'aérobic : selon les responsables américains de la santé, 30 minutes d'exercice modéré par jour sont presque aussi efficaces que des séances forcées dans les salles de gymnastique.

« Tout adulte américain devrait faire 30 minutes ou plus d'activité physique modérée la plupart des jours de la semaine », ont indiqué le Centre de contrôle des maladies (CDC) et le American College of Sports Medicine, dont les recommandations sont soutenues par le Conseil présidentiel pour la forme physique.

La précédente recommandation officielle était de faire au moins 20 minutes d'aérobic trois à cinq jours par semaine. « Vous n'avez pas besoin d'être un athlète pour recueillir les fruits d'une activité physique », a estimé le directeur du CDC, le Dr Walter Dowdle.

« Les gens peuvent monter les escaliers au lieu de prendre l'ascenseur, ils peuvent jardiner, ramasser les feuilles mortes, danser, marcher pour aller au travail », a ajouté Russell Pate, président du Collège de médecine sportive, sans exclure les véritables activités sportives.

Pour Steven Blair, de l'Institut de recherche sur l'aérobic à Dallas (Texas), « le facteur le plus important est le total d'activité, le total de calories dépensées ». « Personne ne peut dire

dans les fonctions physiologiques et pour la santé. »

Aux États-Unis, seuls 22 % des adultes font suffisamment d'exercice. 24 % sont complètement sédentaires et 54 % ne se dépensent pas assez, selon le CDC. Les médecins estiment que l'absence d'exercice régulier est responsable de 250 000 décès par an.

que c'est exactement la même chose, mais nous avons la preuve que l'accumulation de petits bouts d'exercices produit des changements significatifs

Quelques faits sur la marche

- La marche est la première activité physique des Canadiens, selon une étude menée par l'Institut canadien de recherche sur la forme et le mode de vie. Une autre enquête révèle que 77 millions d'Américains marchent pour faire de l'exercice.
- Une personne de 68 kilos (150 livres) qui marche environ 5,5 km à l'heure sur un sol plat consommera environ 300 calories à l'heure. La même personne consommera 400 calories à l'heure sur un terrain incliné à 4 % et 500 calories à l'heure sur une surface inclinée à 10 %. En accélérant le pas, on consommera encore plus de calories à l'heure.
- Les marcheurs qui se sont déplacés à un rythme de 8 km/h ont amélioré leur capacité cardiovasculaire de la même façon que les joggers qui parcouraient 10,7 km/h, indique une étude faite en 1992 par la Cooper Institute for Aerobics Research aux États-Unis.
- Une étude menée sur 20 ans auprès de 17 000 anciens de Harvard par le Dr Ralph Paffenbarger révèle que même une marche quotidienne de cinq coins de rue réduit les risques de maladie cardiovasculaire. Portez cette distance à 3,2 km par jour et vous réduisez vos risques de maladie cardiovasculaire de 28 % de plus.
- La marche est moins dure pour les articulations que la course. Un marcheur touche le sol avec une force variant de une fois à une fois et demie le poids de son corps ; un coureur touche le sol avec une force égale à trois fois son poids.

Source: Bureau d'information de Reebok

Infographie: LE SOLEIL

Quelques faits qui vous étonneront

● Once pour once, les haricots nains, les fèves Pinto ou les fèves de Lima contiennent presque deux fois plus de fibres que les fèves vertes. Et les framboises contiennent quatre fois plus de fibres que les cerises.



● Certaines plantes qu'on trouve souvent dans nos maisons peuvent être dangereuses si de jeunes enfants les mâchouillent ou en mangent les feuilles. Le philodendron, par exemple, est hautement toxique quand on l'ingère et peut également provoquer des irritations de la peau. Le dieffenbachia, presque aussi populaire, peut avoir des effets semblables. Une feuille de l'une ou de l'autre plante peut provoquer de graves douleurs dans la bouche et l'enflure de la langue.

● En 1960, l'Américain moyen de 65 ans pouvait espérer vivre encore 14,3 ans. En 1989, selon les derniers chiffres, l'espérance de vie à 65 ans était portée à 17,2 ans.

● Les analyses de sang se sont révélées deux fois plus efficaces dans le dépistage précoce du cancer de la prostate que les examens physiques, selon une étude publiée dans le Journal of American Medical Association. Plus de 10 000 hommes ont participé à cette étude, consistant à mesurer le taux d'antigènes spécifiques à la prostate (PSA), à savoir une protéine qui s'échappe de la prostate en cas de tumeur.



● Un « cooler » peut paraître « léger », mais il ne l'est pas : la bouteille ordinaire de 12 onces contient plus d'alcool qu'une canette de bière de 12 onces, qu'un verre de vin de cinq onces, ou qu'une once de « fort ». Il contient également de 150 à 300 calories.

NOUVEAU PRÉSERVATIF

Transparent, inodore et plus agréable

NEW YORK - Transparent, inodore et plus agréable: un nouveau préservatif mis au point par une firme britannique sera lancé l'an prochain aux États-Unis.

D'après le fabricant, cette protection en polyuréthane aura pour principal atout d'offrir une plus grande sensibilité que les préservatifs traditionnels en latex.

Plus fin, ce condom permettra également l'utilisation de crèmes lubrifiantes à base de pétrole, dont l'usage est déconseillé avec les préservatifs en latex car elles

en affaiblissent la qualité. Il supprime en outre les allergies au latex dont souffrent certaines personnes et qui les obligent à avoir recours à des préservatifs faits avec des intestins d'agneau, a déclaré le président de London International Group, Alan Woltz.

Mais à la différence des protections en intestins d'agneau, le polyuréthane bloquera le virus du sida et les autres maladies sexuellement transmissibles.

D'après M. Woltz, les préservatifs en polyuréthane seront moins chers que leurs homologues en intestins d'agneau mais plus onéreux que les préservatifs en latex.

Dernier point: ils seront « esthétiquement plus attrayants » que ceux en latex et inodores, a ajouté Alan Woltz en soulignant que sa firme avait reçu le feu vert de la Food and Drug Administration (FDA, chargée du contrôle des médicaments) pour commencer à faire de la publicité pour le nouveau préservatif. Pour l'instant, on ignore tout du nom et du prix du condom dont la fabrication a été bien accueillie par des scientifiques américains.



Les nouveaux préservatifs en polyuréthane seront moins chers que ceux en intestins d'agneau

CHRONIQUE MÉDICALE

Attention à la « tourista »

● Je suis une femme qui aime la chaleur sauf que je développe une diarrhée à chaque fois que je voyage dans le Sud. Que faire ? Au contraire de ce que beaucoup de gens seront portés à croire, il existe des façons de se protéger. Malheureusement, plus de 40 % des gens qui se déplacent dans les pays chauds développent la diarrhée dite des voyageurs ou la tourista. C'est très bien de ne boire que de l'eau embouteillée, de surveiller les crudités, de ne pas consommer de poisson ou de viande crue, de désinfecter l'eau, d'utiliser des appareils qui filtrent les bactéries, mais parfois il faut aller plus loin. Le Peptobismol peut être utilisé parfois même avant le départ et durant le séjour à l'étranger et le médecin peut prescrire des antibiotiques pour certains cas précis. Pour plus d'information, on peut dans les CLSC répondre à vos questions. On peut aussi vous fournir de la

documentation et vous renseigner sur les façons de vous protéger et sur les médicaments à utiliser avant le départ et durant le séjour. Il faut savoir cependant que certaines personnes sont plus vulnérables que d'autres à certaines bactéries ou agents pathogènes.



La « tourista » a souvent gâché des vacances.

Souffrir de presbycousie

● Pourquoi plusieurs personnes âgées souffrent-elles de surdité ? Je vous recommande de faire attention de ne pas confondre les termes surdité, modification de l'ouïe ou presbycousie et acouphène. Ce qu'on observe chez les gens âgés est de la presbycousie qui se caractérise par une baisse d'audition, de la difficulté à discerner certains sons ou prononciation, mais, ce n'est pas de la surdité. Les raisons pouvant expliquer ce phénomène chez les personnes âgées ne sont pas tellement bien comprises car « âge » ne veut pas nécessairement dire diminution d'audition quoiqu'un très fort pourcentage de la population âgée de 65 ans et plus en souffre. Les études supposent qu'il pourrait s'agir d'un problème vasculaire faisant en sorte que les cellules responsables de la transmission des sons seraient moins bien oxygénées et alimentées au point de vue sanguin. D'autres prétendent que ce serait un problème relatif aux effets cumulatifs des années d'exposition aux bruits environnants. D'autres études prétendent qu'une alimentation déficiente en vitamines et minéraux pourrait être à l'origine du problème alors que d'autres évoquent la possibilité que des changements subtils au niveau du cerveau en soit à l'origine. La cause précise de ce phénomène n'est pas encore connue.



Gilles
LAPOINTE MD

collaboration spéciale

les alternatives santé

**Les médecines douces...
CAPSULE-SANTÉ
SUR LA ZOOTHÉRAPIE**

La zoothérapie est née de nombreuses observations et études sur l'importance du lien qui unit l'animal de compagnie et son propriétaire. Dans plusieurs cas, patients en convalescence ou dépressifs, enfants autistiques, problèmes de comportement, solitude, la zoothérapie complète avantageusement le traitement conventionnel en stimulant et en établissant un climat de confiance.

ACUPUNCTURE

L'ESTHÉTIQUE DU VISAGE PAR ACUPUNCTURE : Tonifie, nourrit, raffermi et rééquilibre la peau en profondeur, selon les mêmes principes que l'acupuncture. Inf. Rejeane Dufresne, acupuncturiste inscrite au registre de la C.P.M.Q. Tél. à Québec, (418) 522-6891; Montmagny, 1-248-4465.

AIR PUR ET SANTÉ

LUXAIR : Nos purificateurs d'air électroniques enlèvent jusqu'à 99% des polluants en suspension dans l'air: poussières, pollens, fumées, squames, bactéries. Avec charbon actif, ils peuvent éliminer plusieurs odeurs et gaz. Pour un essai gratuit: 848-5172.

AMAIGRISSEMENT

NOUVEAU - NOUVEAU : Perdez du poids sans nuire à votre santé ni à votre portefeuille, avec l'aide d'herbes naturelles. Satisfaction garantie à 100%. Vous êtes suivis. Taux de réussite à 96,5% confirmé par rapport médical. Informez-vous de notre spécial de lancement. Téléphonez maintenant au 877-8669.

BALNÉOTHÉRAPIE

AUBERGE LE FLORES : Offrez-vous le rêve à la campagne! Accueil chaleureux, confort et ambiance exceptionnels. Forfaits Gâtée, 129\$/2 pers. (souper - coucher - déjeuner). SPA détente, 148\$/jour/pers, occ. double, incluant déjeuner, dîner, souper, coucher, massage, algothérapie, sauna, pressothérapie, bain thérapeutique, Inverseur DEVA. Réservation: (819) 538-9340.

CENTRES SANTÉ

"CENTRE ÉQUILIBRE SANTÉ LES QUATRE-TEMPS LAC-BEAUPOURT" : Sur la rive du lac Beauport, à 15 minutes de Québec, piscine intérieure et sauna, golf, équitation, forfait santé, massothérapie, réunion d'affaires. Pour informations et réservations: (418) 849-4486, 1-800-363-0379.

CENTRES SANTÉ

L'ÉVEIL : L'approche globale de la santé. Venez vous ressourcer dans un coin de la campagne beauceronne. Accueil chaleureux!!! Forfait séjour repos (un coucher - un massage - 3 repas-santé - un bain thérapeutique - sauna ou pyramide) 80\$/occ. double. Réservations: (418) 774-2929.

LE RELAXARIUM DU GEORGESVILLE : A 1 h de Québec, venez vous la relaxer avec un air de vacances: massages, aqua-massage, soins aux algues corps et visage, drainage lympho-énergétique, piscine intérieure, sauna, tourbillon, bain vapeur, etc. Séjours de 1 à 7 jours à partir de 99\$/pers. 1-800-463-3003.

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR : Offrez-vous un forfait "bien-être" de 2 nuits incluant: 6 repas, piscine-bain tourbillon-sauna, bain relaxant, enveloppement d'algues, pressothérapie, massage. Spécial valable sur semaine du 6 sept. au 8 oct. 93: 269\$/pers., occ. simple; 249\$/pers., occ. double. Tél.: 1-800-463-1364.

HOMÉOPATHIE

ÉCOLE : d'Enseignement Supérieur en Homéopathie du Québec: formation professionnelle et continue; programme cadre du Syndicat professionnel des homéopathes du Québec. Inf.: 2900, Quatre-Bourgeois, bur. 222, Ste-Foy (Québec) G1V1Y4, 658-3908, 1-800-463-3097.

CENTRE HOMÉOPATHIQUE ET NATUREL DE CHARLES-BOURG : Une homéopathie de qualité par des professionnels/elles d'expérience qui oeuvrent dans le domaine depuis plus de 10 ans. 8420, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg. 626-4686. Conseils, consultations, produits naturels.

HOMÉOPATHIE QUÉBEC : Les spécialistes en homéopathie. Vaste choix en produits naturels et homéopathiques. Consultation professionnelle sur rendez-vous. Allergies, rhumatismes, eczéma, asthme, insomnies, infections à répétition. 2383, chemin Ste-Foy. 653-5400.

HYGIÈNE DE L'OREILLE

HYGIÈNE DE L'OREILLE : Traitement 20\$ sur rendez-vous. Enlève les bouchons de cérumen. Neutre la baisse de l'ouïe. Aide à décongestionner les sinus. Soulage les migraines et les douleurs auriculaires par son effet calmant. Cours sous forme de stage pratique de 4 heures sur l'utilisation de l'otoscope et des bougies auriculaires. Vous recevrez un traitement et apprendrez à en donner. 649-0073.

LABORATOIRE D'ORTHÈSE

LABORATOIRE POULIOT : (Permis 2103-613-2). Orthèses plantaires et chaussures et de personnes âgées. Chaussures de marche, sport et travail, toutes pointures et largeurs. 2990, chemin Ste-Foy. Tél.: 652-0100.

ORTHÉSISTE

MARC BILODEAU : Chaussures, sandales de confort et orthopédiques pour toute la famille, pointures 3 à 15, largeur 4A à 5E. Marchand autorisé des sandales Birkenstock. Service à domicile. Nouvelle adresse: 1360, Champléury, Québec. Inf.: 660-4959.

PHYTHOTHÉRAPIE

MICHELINE FISET, Ph. D., N. D. : Membre de l'Association québécoise des phytothérapeutes. Cours en phytothérapie débutant le 27 septembre 1993, au 675, Marguerite-Bourgeois, local 106, Québec. Pour information: 682-5587.

PSYCHOLOGIE

Dr NICOLE TREMBLAY : psychologue, acupunctrice, hypnothérapeute. Prof. cert. de thérapie, de traitements et d'enseignement pour vous aider à retrouver votre équilibre physique, mental et spirituel. (418) 688-1711.

RÉFLEXOLOGIE

ARQ : Académie de réflexologie du Québec. Formation professionnelle de la réflexologie dans son entier. Haptonomie et techniques de massages réflexes: pieds, mains, tête, cou, chaînes musculaires et articulaires de tout le corps. Formation personnelle en réflexologie par les pieds. Cours reconnus par RTR, RASQ. Devenez un(e) thérapeute réflexologue chevronné(e). (418) 651-8575.

RÉFLEXOLOGIE-HYGIÈNE DE L'OREILLE : Massage thérapeutique des pieds. Idéal: insomnie, migraine, constipation, etc. Hygiène de l'oreille: bourdonnements, bouchon de cérumen, amélioration de l'ouïe. Rendez-vous: 628-0336.

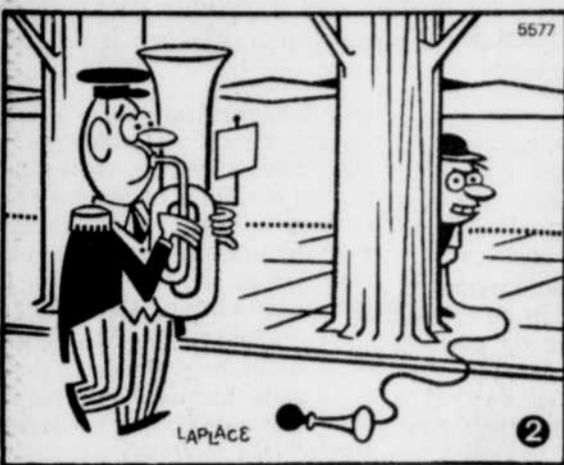
RELAXATION

CENTRE DE MÉDITATION TRANSCENDANTALE : La technique de 20 minutes deux fois par jour et procure un repos très profond. Inf.: 529-8464.

FAITES-VOUS CONNAÎTRE DE NOS NOMBREUX LECTEURS PENDANT 13 SEMAINES POUR LE PRIX DE 12!
Annoncez dans cette rubrique pendant 12 semaines et nous vous offrirons la 13e parution gratuitement!
SERVICE DU TÉLÉMARKETING AU 647-3377-78

LES B.D. DU SOLEIL

Trouve les 8 erreurs



Solution: 1. Casquette de l'homme plus grande. 2. Pan de gauche de la veste indiquée. 3. Tige de la partition. 4. Base de l'arbre de gauche. 5. Milieu de l'horizon incomplet. 6. Bouche du garçonnet moins ouverte. 7. La icelle au-dessus du garçon. 8. Dallage à gauche de l'arbre.

BLONDINETTE



PEANUTS ET LE BON VIEUX Charlie Brown

par SCHULZ



Baptiste "L'Homme qui vit DANS UNE POUBELLE!"

Scénario et dessin: André Ph. Côté

